

MANAGEMENTVERSLAG VOOR HET JAAR 2010

1 AARD VAN DE WERKZAAMHEDEN

De werkzaamheden van de ECB in 2010 worden gedetailleerd beschreven in de desbetreffende hoofdstukken van het Jaarverslag.

2 DOELSTELLINGEN EN TAKEN

De doelstellingen en taken van de ECB worden beschreven in de Statuten van het ESCB (Artikel 2 en Artikel 3). In het Voorwoord van de President in het Jaarverslag wordt kort besproken in hoeverre deze doelstellingen zijn verwezenlijkt.

3 BELANGRIJKSTE MIDDELEN, RISICO'S EN PROCESSEN

GOVERNANCE VAN DE ECB

De Directie, de Raad van Bestuur en de Algemene Raad zijn de besluitvormende organen van de ECB.

Het governance-kader van de ECB omvat een verscheidenheid aan controleprocedures en audit-maatregelen. Zo controleert de Europese Rekenkamer bijvoorbeeld de operationele doelmatigheid van het beheer van de ECB, terwijl een externe accountant is benoemd om de Jaarrekening van de ECB te controleren. Teneinde de onafhankelijkheid van de externe accountant te versterken benoemt de ECB elke vijf jaar een andere externe accountant. Om de corporate governance van de ECB verder te verstevigen heeft de Raad van Bestuur in 2007 het Audit-Comité van de ECB opgericht.

In de loop der tijd heeft de ECB een reeks interne regels opgesteld ten aanzien van de bedrijfspraktijken en normen voor professioneel gedrag die door alle personeelsleden van de ECB dienen te worden nageleefd. Het zogeheten "Business Practice Handbook", bijvoorbeeld, dat in 2007 van kracht is geworden en regelmatig wordt geactualiseerd, verschaft op toegankelijke en gebruikersvriendelijke wijze informatie over

bedrijfsdoelstellingen en -praktijken, en helpt op die manier personeelsleden te voldoen aan hun professionele verplichtingen.

Binnen de interne controlestructuur van de ECB is elke organisatie-eenheid verantwoordelijk voor het beheer van de eigen risico's en het uitvoeren van de eigen controles, alsook voor de effectiviteit en efficiëntie van haar werkzaamheden. Daarnaast worden onder de directe verantwoordelijkheid van de Directie onafhankelijke audits uitgevoerd door het Directoraat Interne Audit.

Verdere informatie met betrekking tot de governance van de ECB wordt verschaft in Hoofdstuk 10 van het Jaarverslag.

LEDEN VAN DE DIRECTIE

De leden van de Directie worden gekozen uit personen met een erkende reputatie en beroepservaring op monetair of bancaire gebied door de Europese Raad, op aanbeveling van de Raad van de Europese Unie, die het Europees Parlement en de Raad van Bestuur heeft geraadpleegd.

De voorwaarden ten aanzien van het arbeidsverband van de leden worden door de Raad van Bestuur vastgesteld op voorstel van een commissie bestaande uit drie door de Raad van Bestuur benoemde leden en drie door de Raad van de Europese Unie benoemde leden.

De emolumenten van de leden van de Directie worden vermeld onder 32, "Personeelskosten", van de Jaarrekening.

PERSONEELSLEDEN

De ECB is volledig overtuigd van het belang van het ontwikkelen van goed beleid voor human resources-beheer en van het onderhouden van een constructieve dialoog met haar personeel. In 2010 hielden de ontwikkelingen ten aanzien van de bedrijfscultuur van de ECB voornamelijk verband met diversiteit en de beroepsethiek. Een nieuw veelomvattend ethisch kader voor het

personeel van de ECB werd op 1 april 2010 van kracht. Het kader verschaft een leidraad en stelt ethische conventies, normen en benchmarks vast. Van alle personeelsleden wordt verwacht dat zij hoge normen hanteren en zich ethisch verantwoord gedragen bij de uitvoering van hun taken, alsook in hun betrekkingen met de nationale centrale banken, overheden, marktpartijen, vertegenwoordigers van de media en het algemene publiek.

Mobiliteits- en personeelsontwikkelingsmaatregelen bleven ook in 2010 de voornaamste instrumenten voor professionele ontwikkeling. Daarnaast is de ECB haar personeel blijven steunen op het vlak van kinderopvang en het in evenwicht brengen van werk en gezinsverplichtingen.

Het gemiddeld aantal personeelsleden (*full-time equivalents*) onder contract bij de ECB¹ steeg van 1.530 in 2009 naar 1.565 in 2010. Eind 2010 waren 1.607 personen in dienst. Zie voor nadere details onder 32, "Personeelskosten", van de Jaarrekening en Paragraaf 2 van Hoofdstuk 10 van het Jaarverslag, waar bovendien de ontwikkelingen op het gebied van human resources-beheer gedetailleerder worden beschreven.

INVESTERINGSACTIVITEITEN EN RISICOBEEHER

De externe reserves van de ECB bestaan uit de externe reserves die overeenkomstig de bepalingen van Artikel 30 van de Statuten van het ESCB door de nationale centrale banken van het eurogebied aan de ECB zijn overgedragen. Het voornaamste doel van de externe reserves van de ECB is ervoor te zorgen dat het Eurosysteem, in alle gevallen waarin dat nodig is, voldoende liquide middelen heeft voor haar transacties in het kader van haar valutabeleid.

De eigenmiddelenportefeuille van de ECB weerspiegelt de belegging van (a) haar volgestorte kapitaal, (b) de tegenpost van de voorziening tegen wisselkoers-, rente-, krediet- en goudprijrisico's, (c) het algemeen reservefonds en (d) de in eerdere jaren op deze portefeuille opgebouwde inkomsten. Het voornaamste doel

ervan is de ECB te voorzien van inkomsten die bijdragen aan de dekking van haar operationele kosten.

De ECB staat bloot aan financiële risico's die voortvloeien uit beide voornoemde portefeuilles, te weten krediet-, markt- en liquiditeitsrisico's. De ECB volgt en meet deze risico's nauwlettend en biedt ze in voorkomende gevallen het hoofd door middel van de tenuitvoerlegging van een risicobeheerkader waarvan onder meer een systeem van blootstellingslimieten deel uitmaakt.

De investeringsactiviteiten van de ECB en haar beheer van de daaraan verbonden risico's worden in Hoofdstuk 2 van het Jaarverslag nader beschreven.

HET BEGROTINGSPROCES

De uitgaven op basis van de goedgekeurde begroting worden regelmatig gecontroleerd door de Directie, die daarbij rekening houdt met het advies van de interne controlefunctie van de ECB, en door de Raad van Bestuur, die daarbij wordt bijgestaan door het Begrotingscomité. Het Begrotingscomité, dat bestaat uit deskundigen van de ECB en de nationale centrale banken van het eurogebied, levert een essentiële bijdrage aan het financiële governance-proces bij de ECB. Overeenkomstig Artikel 15 van het Reglement van Orde ondersteunt het Begrotingscomité de Raad van Bestuur door een gedetailleerde evaluatie te geven van de jaarlijkse begrotingsvoorstellen van de ECB en van verzoeken om aanvullende begrotingsfinanciering door de Directie, voorafgaand aan hun indiening bij de Raad van Bestuur voor goedkeuring.

¹ Personeelsleden met onbetaald verlof zijn niet inbegrepen. Dit aantal omvat personeelsleden met een permanent contract, een contract met een vaste looptijd of een kortlopend contract en de deelnemers aan het Graduate Programme van de ECB. Ook personeelsleden met ouderschapsverlof of langdurig ziekteverlof zijn inbegrepen.

4 FINANCIËLE MIDDELEN

KAPITAAL

Krachtens de Statuten van het ESCB en Verordening (EG) Nr. 1009/2000 van de Raad van 8 mei 2000 heeft de ECB in december 2010 besloten haar geplaatste kapitaal met €5 miljard te verhogen, van €5,8 miljard naar €10,8 miljard.

Dit besluit vloeide voort uit een beoordeling van de toereikendheid van haar statutaire kapitaal, die in 2009 van start was gegaan. De verhoging van het kapitaal werd passend geacht in het licht van de toegenomen volatiliteit in de wisselkoersen, rentetarieven en goudprijs, en in het licht van de blootstelling van de ECB aan kredietrisico.

Om de overdracht van kapitaal naar de ECB te vergemakkelijken, besloot de Raad van Bestuur dat de nationale centrale banken van het eurogebied hun aanvullende kapitaalbijdragen van €3.489.575.000 in drie gelijke jaarlijkse termijnen zouden betalen. Op 29 december 2010 hebben de nationale centrale banken van het eurogebied (in zijn samenstelling per die datum) €1.163.191.667 als eerste termijn betaald. De resterende twee termijnen zullen eind 2011 en eind 2012 worden betaald. Daarnaast is het minimumpercentage van het geplaatste kapitaal dat de nationale centrale banken buiten het eurogebied dienen te betalen als bijdrage aan de operationele kosten van de ECB verlaagd, van 7,00% naar 3,75%. Dientengevolge is het door de nationale centrale banken buiten het eurogebied volgestorte kapitaal licht aangepast, en zijn 29 december 2010 betalingen ten bedrage van in totaal €84.220 verricht.

Ten gevolge van deze betalingen bedroeg het volgestorte kapitaal van de ECB op 31 december 2010 €5.306 miljoen, vergeleken met €4.142 miljoen op 31 december 2009. Gedetailleerde informatie over deze veranderingen wordt gegeven onder 17, "Kapitaal en reserves", van de Jaarrekening.

VOORZIENING TEGEN WISSELKOERS-, RENTE-, KREDIET- EN GOUDPRIJSRISICO'S

Aangezien de meeste van de activa en passiva van de ECB periodiek worden geherwaardeerd tegen de dan geldende marktwisselkoersen en effectenprijzen, is de winstgevendheid van de ECB sterk afhankelijk van wisselkoersrisico's en, in mindere mate, van renterisico's. Deze risico's vloeien voornamelijk voort uit het door de ECB aangehouden goud en de door haar aangehouden in Amerikaanse dollar en Japanse yen luidende externe reserves, die voor het grootste deel zijn belegd in rentedragende instrumenten.

In 2005 heeft de Raad van Bestuur, gezien de grote risico's waaraan de ECB in dezen blootstaat en de omvang van haar herwaarderingsrekeningen, besloten een voorziening op te zetten tegen wisselkoers-, rente- en goudprijsrisico's. In 2009 heeft de Raad van Bestuur, nadat een programma voor de aankoop van gedekte obligaties was opgezet (zie onder 5, "Waardepapieren uitgegeven door ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro", van de Jaarrekening), besloten dat deze voorziening tevens zal dienen ter dekking van het kredietrisico.

Per 31 december 2009 was een bedrag van €4.020.445.722 onder deze voorziening opgenomen. Overeenkomstig de Statuten van het ESCB, mag de risicovoorziening samen met het in het algemeen reservefonds van de ECB aangehouden bedrag de waarde van het door de nationale centrale banken van het eurogebied volgestorte kapitaal niet overschrijden. Na de resultaten van zijn risicobeoordeling te hebben meegewogen, besloot de Raad van Bestuur de omvang van de risicovoorziening te verhogen tot € 5.183.637.388, na de kapitaalverhoging het huidige toegestane maximumplafond.

Jaarlijks wordt bezien hoe groot de voorziening moet zijn en of ze moet worden voortgezet. Daarbij wordt een aantal factoren in aanmerking genomen, met inbegrip van met name de hoeveelheid aangehouden risicodragende activa,

de omvang van de risico's die zich in het lopende boekjaar hebben geconcretiseerd, de verwachte resultaten voor het komende jaar en een in de tijd consistent toegepaste risicobeoordeling waarbij Values at Risk-cijfers (VaR-cijfers) voor risicodragende activa worden berekend.

5 HET FINANCIËLE RESULTAAT

FINANCIËLE REKENINGEN

Op grond van Artikel 26.2 van de Statuten van het ESCB wordt de Jaarrekening van de ECB door de Directie opgesteld in overeenstemming met de door de Raad van Bestuur vastgestelde grondslagen. De Jaarrekening wordt door de Raad van Bestuur vastgesteld en vervolgens gepubliceerd.

FINANCIËEL RESULTAAT VOOR 2010

In 2010 bedroeg het netto inkomen van de ECB vóór de overdracht naar de risicovoorziening €1.334 miljoen, vergeleken met €2.218 miljoen in 2009. De netto winst, die na deze overdracht €171 miljoen bedroeg, is in maart 2011 onder de nationale centrale banken van het eurogebied verdeeld.

In 2010 bedroegen de netto rentebaten €1.422 miljoen, vergeleken met €1.547 miljoen in 2009. De daling van de netto rentebaten was voornamelijk het gevolg van (a) de realisatie van netto rentekosten op TARGET2-saldi in 2010, (b) lagere netto rentebaten uit externe reserves, voornamelijk ten gevolge van de lagere gemiddelde rente op in Amerikaanse dollar luidende activa in 2010, en (c) een daling van de rentebaten op het aandeel van de ECB in de eurobankbiljetten in omloop, die de weerspiegeling vormde van het feit dat de gemiddelde rente voor de basisherfinancieringstransacties van het Eurosysteem daalde. Deze factoren werden gedeeltelijk gecompenseerd door (a) additionele inkomsten uit de in het kader van het Programma voor de effectenmarkten en het programma voor de aankoop van gedekte obligaties aangekochte waardepapieren, (b) lagere rentekosten ten

gevolge van lagere saldi bij de Zwitserse Nationale Bank, en (c) een daling van de rentekosten uit hoofde van de vorderingen van de nationale centrale banken van het eurogebied ten aanzien van de externe reserves die zij hebben overgedragen aan de ECB.

De netto gerealiseerde winsten uit financiële transacties daalden van €1.103 miljoen in 2009 naar €474 miljoen in 2010, voornamelijk ten gevolge van (a) het feit dat de ECB in 2010 geen goud verkocht en (b) lagere netto winsten uit verkopen van effecten in 2010.

Afwaarderingen bedroegen €195 miljoen in 2010, vergeleken met €38 miljoen in 2009, voornamelijk ten gevolge van ongerealiseerde prijsverliezen op de aangehouden effecten die op de balans worden gepresenteerd tegen hun marktwaarde per eind 2010.

Per eind 2009 bedroegen de ongerealiseerde wisselkoerswinsten, voornamelijk op de Amerikaanse dollar- en Japanse yen-portefeuilles, €2.070 miljoen, en de ongerealiseerde goudprijswinsten €8.418 miljoen. In 2010 resulteerde de waardedaling van de euro ten opzichte van de Japanse yen en de Amerikaanse dollar in een stijging van de ongerealiseerde wisselkoerswinsten, tot €6.271 miljoen, terwijl de stijging van de goudprijs gedurende 2010 heeft geleid tot ongerealiseerde goudprijswinsten van €13.079 miljoen. Overeenkomstig de grondslagen voor waardering en resultaatbepaling van het Eurosysteem worden deze winsten verantwoord in herwaarderingsrekeningen.

De totale beheerkosten van de ECB, met inbegrip van afschrijvingen, bedroegen in 2010 €415 miljoen, vergeleken met €401 miljoen in 2009.

BALANS PER 31 DECEMBER 2010

ACTIVA	ZIE TOELICHTING ONDER	2010 €	2009 €
Goud en goudvorderingen	1	17.015.600.109	12.355.158.122
Vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta	2		
Vorderingen op het IMF	2.1	414.722.811	346.455.675
Tegoeden bij banken en beleggingen in waardepapieren, externe leningen en overige externe activa	2.2	39.298.995.950	35.109.527.121
		39.713.718.761	35.455.982.796
Vorderingen op ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta	2.2	4.326.557.549	3.293.593.476
Vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro	3		
Tegoeden bij banken, beleggingen in waardepapieren en leningen	3.1	1.800.000.000	0
Overige vorderingen op kredietinstellingen in het eurogebied, luidende in euro	4	33.368.000	5.000
Waardepapieren uitgegeven door ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro	5		
Waardepapieren aangehouden voor monetairbeleidsdoeleinden	5.1	17.925.976.508	2.181.842.083
Vorderingen binnen het Eurosysteem	6		
Vorderingen uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem	6.1	67.176.191.390	64.513.307.300
Overige vorderingen binnen het Eurosysteem (netto)	13.2	0	6.359.967.425
		67.176.191.390	70.873.274.725
Overige activa	7		
Materiële en immateriële vaste activa	7.1	281.925.625	221.886.920
Overige financiële activa	7.2	13.249.960.731	11.816.451.684
Herwaarderingsverschillen niet in de balans opgenomen instrumenten	7.3	147.260.366	20.951.426
Overlopende activa en vooruitbetaalde kosten	7.4	1.319.491.653	775.782.372
Diversen	7.5	532.963.278	1.003.035.232
		15.531.601.653	13.838.107.634
Totaal activa		163.523.013.970	137.997.963.836

PASSIVA	ZIE TOELICHTING ONDER	2010 €	2009 €
Bankbiljetten in omloop	8	67.176.191.390	64.513.307.300
Overige verplichtingen aan kredietinstellingen in het eurogebied, luidende in euro	9	33.363.000	0
Verplichtingen aan overige ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro	10		
Overige verplichtingen	10.1	1.072.000.000	1.056.000.000
Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro	11	1.201.602.021	9.515.160.271
Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta	12		
Deposito's, tegoeden en overige verplichtingen	12.1	478.028.926	18.752.058
Verplichtingen binnen het Eurosysteem	13		
Verplichtingen uit hoofde van de overdracht van externe reserves	13.1	40.204.457.215	40.204.457.215
Overige verplichtingen binnen het Eurosysteem (netto)	13.2	21.225.255.926	0
		61.429.713.141	40.204.457.215
Overige passiva	14		
Herwaarderingsverschillen niet in de balans opgenomen instrumenten	14.1	568.235.002	196.041.410
Overlopende passiva en vooraf geïnde inkomsten	14.2	749.630.881	731.468.960
Diversen	14.3	494.466.366	409.204.389
		1.812.332.249	1.336.714.759
Voorzieningen	15	5.216.716.613	4.042.873.982
Herwaarderingsrekeningen	16	19.626.699.159	10.915.251.958
Kapitaal en reserves	17		
Kapitaal	17.1	5.305.536.076	4.142.260.189
Winst over het jaar		170.831.395	2.253.186.104
Totaal passiva		163.523.013.970	137.997.963.836

WINST- EN VERLIESREKENING OVER HET JAAR 2010

	ZIE TOELICHTING ONDER	2010 €	2009 €
Rentebaten uit externe reserves	26.1	366.179.478	700.216.277
Rentebaten uit de toedeling van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem	26.2	653.509.659	787.157.441
Overige rentebaten	26.4	4.796.498.245	5.608.442.130
<i>Rentebaten</i>		<i>5.816.187.382</i>	<i>7.095.815.848</i>
Remuneratie van vorderingen van nationale centrale banken in verband met de overgedragen externe reserves	26.3	(346.484.251)	(443.045.045)
Overige rentelasten	26.4	(4.047.227.079)	(5.105.724.953)
<i>Rentelasten</i>		<i>(4.393.711.330)</i>	<i>(5.548.769.998)</i>
Netto rentebaten	26	1.422.476.052	1,547,045.850
Gerealiseerde winsten/verliezen uit financiële transacties	27	474.313.327	1.102.597.118
Afwaarderingen van financiële activa en posities	28	(195.213.437)	(37.939.649)
Overdracht naar/uit voorzieningen voor wisselkoers-, rente-, krediet- en goudprijrisico's		(1.163.191.667)	34.806.031
Netto baten uit financiële transacties, afwaarderingen en voorzieningen voor risico's		(884.091.777)	1.099.463.500
Netto lasten uit provisies en commissies	29	(1.409.017)	(16.010)
Baten uit aandelen en deelnemingen	30	2.612.858	934.492
Overige baten	31	46.537.026	6.783.936
Totaal netto baten		586.125.142	2.654.211.768
Personeelskosten	32	(196.470.934)	(187.314.707)
Beheerkosten	33	(196.636.534)	(186.447,503)
Afschrijving van materiële en immateriële vaste activa		(13.601.111)	(21.042.602)
Productiekosten bankbiljetten	34	(8.585.168)	(6.220.852)
Winst over het jaar		170.831.395	2.253.186.104

Frankfurt am Main, 22 februari 2011

EUROPESE CENTRALE BANK

Jean-Claude Trichet
President

GRONDSLAGEN VOOR DE OPSTELLING VAN DE JAARREKENING¹

VORM EN PRESENTATIE VAN DE JAARREKENING

De jaarrekening van de ECB is zodanig opgesteld dat een getrouw beeld wordt gegeven van de omvang en samenstelling van het vermogen van de ECB en van de resultaten van haar bedrijf. De jaarrekening is opgesteld conform de hieronder uiteengezette grondslagen voor waardering en resultaatbepaling, die door de Raad van Bestuur van de ECB passend worden geacht voor een centrale bank.²

GRONDSLAGEN VOOR WAARDERING EN RESULTAATBEPALING

De toegepaste grondslagen voor waardering en resultaatbepaling zijn: de beginselen van economische realiteit en transparantie, het voorzichtigheidsbeginsel, de verwerking van gebeurtenissen na de balansdatum, het materialiteitsbeginsel, het continuïteitsbeginsel, de periodoerekeningsgrondslag en de beginselen van consistentie en vergelijkbaarheid.

OPNAME VAN ACTIVA EN PASSIVA

Een activum of passivum wordt alleen in de balans opgenomen wanneer het waarschijnlijk is dat enig met dit activum of passivum verband houdend toekomstig economisch voordeel naar of van de ECB zal vloeien, zo goed als alle met dit activum of passivum verband houdende risico's en beloningen aan de ECB zijn overgedragen, en de kosten of waarde van het activum of het bedrag van de verplichting op betrouwbare wijze kan worden gemeten.

WAARDERINGSGRONDSLAGEN

De activa en passiva worden opgenomen tegen historische kostprijs, waarbij de waardering van verhandelbare waardepapieren (anders dan die welke zijn geclassificeerd als aangehouden tot vervaldatum), goud en alle andere zowel in de balans opgenomen als niet opgenomen activa en passiva luidende in vreemde valuta plaatsvindt tegen marktwaarde. Transacties in financiële activa en passiva worden in de jaarrekening

verantwoord op basis van het moment waarop zij worden afgewikkeld.

Met uitzondering van waardepapieren worden transacties in financiële instrumenten luidende in vreemde valuta op de transactiedatum opgenomen in niet in de balans opgenomen rekeningen. Op de valutadatum worden de niet in de balans opgenomen posten teruggeboekt en worden de transacties in de balans geboekt. Aankopen en verkopen van deviezen zijn van invloed op de netto deviezenpositie op de transactiedatum en gerealiseerde resultaten uit verkopen worden eveneens op de transactiedatum berekend. Opgebouwde rente, premies en verdisconteringen in verband met financiële instrumenten luidende in vreemde valuta worden dagelijks berekend en geboekt, en de deviezenpositie wordt eveneens dagelijks beïnvloed door deze overlopende posten.

GOUD EN IN VREEMDE VALUTA LUIDENDE ACTIVA EN PASSIVA

In vreemde valuta luidende activa en passiva worden in euro omgerekend tegen de op de balansdatum geldende marktcoers. Baten en lasten worden omgerekend tegen de op de boekingsdatum van de transactie geldende marktcoers. De herwaardering van in vreemde valuta luidende activa en passiva, met inbegrip van zowel in de balans opgenomen als niet in de balans opgenomen instrumenten, vindt plaats per valutasoort.

Prijsherwaardering van in vreemde valuta luidende activa en passiva geschiedt onafhankelijk van de valutakoersherwaardering.

1 Besluit ECB/2006/17 van 10 november 2006, PB L 348 van 11.12.2006, blz. 38, zoals gewijzigd, waarin de gedetailleerde grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening van de ECB waren neergelegd, is ingetrokken en met ingang van 31 december 2010 vervangen door Besluit ECB/2010/21 van 11 november 2010, PB L 35 van 9.2.2011, blz. 1.

2 Deze grondslagen volgen de bepalingen van Artikel 26.4 van de Statuten van het ESCB, die geharmoniseerde regels voor de financiële administratie en verslaglegging van de werkzaamheden van het Eurosysteem vereisen.

Goud wordt gewaardeerd tegen de per de jaarultimo geldende marktprijs. Er wordt voor goud geen onderscheid gemaakt tussen prijzen en valutaherwaarderingsverschillen. In plaats daarvan wordt voor goud één waardering bepaald op basis van de prijs in euro per fine ounce, die voor het jaar 2010 is afgeleid van de koers van de euro ten opzichte van de Amerikaanse dollar per 31 december 2010.

Het Bijzondere Trekkingsrecht (*Special Drawing Right* ofwel SDR) wordt gedefinieerd in termen van een “mandje” valuta's. Om de door de ECB aangehouden SDR's te herwaarderen is de waarde van het SDR berekend als de gewogen som van de koersen van vier belangrijke valuta's (Amerikaanse dollar, euro, Japanse yen en Brits pond) ten opzichte van de euro per 31 december 2010.

WAARDEPAPIEREN

Verhandelbare waardepapieren (anders dan die welke zijn geclassificeerd als aangehouden tot vervaldatum) en vergelijkbare activa worden gewaardeerd tegen de gemiddelde marktprijs of op basis van de relevante rendementscurve per de balansdatum per waardepapier. Voor het jaar 2010 zijn daartoe de gemiddelde marktprijzen per 30 december 2010 gebruikt.

Verhandelbare waardepapieren die zijn geclassificeerd als aangehouden tot vervaldatum en niet-liquide aandelen worden gewaardeerd tegen kostprijs behoudens bijzondere waardevermindering.

RESULTAATBEPALING

Baten en lasten worden toegerekend aan de periode waarop zij betrekking hebben. Gerealiseerde winsten en verliezen uit de verkoop van deviezen, goud en waardepapieren worden in de winst- en verliesrekening opgenomen. Dergelijke gerealiseerde winsten en verliezen worden berekend aan de hand van de gemiddelde prijs van het desbetreffende activum.

Ongerealiseerde winsten worden niet als baten verantwoord, maar worden rechtstreeks in een herwaarderingsrekening opgenomen.

Ongerealiseerde verliezen worden ten laste gebracht van de winst- en verliesrekening als zij, per de jaarultimo, eerdere herwaarderingswinsten, zoals opgenomen in de desbetreffende herwaarderingsrekening, te boven gaan. Ongerealiseerde verliezen op waardepapieren, valuta's of aangehouden goud worden niet gesaldeerd met ongerealiseerde winsten uit andere waardepapieren, valuta's of goud. In het geval van een ongerealiseerd verlies dat ten laste van de winst- en verliesrekening wordt gebracht, wordt de gemiddelde aanschaffingsprijs van de desbetreffende post verminderd tot de valutakoers of de marktprijs per de jaarultimo.

Bijzondere waardeverminderingen worden ten laste gebracht van de winst- en verliesrekening en in daaropvolgende jaren niet teruggeboekt, tenzij de bijzondere waardevermindering afneemt en de afname in verband kan worden gebracht met een waarneembare gebeurtenis die plaatsvond nadat de bijzondere waardevermindering voor de eerste maal werd opgetekend.

Agio's of disagio's bij aangekochte waardepapieren (met inbegrip van die welke zijn geclassificeerd als aangehouden tot vervaldatum) worden weergegeven als een deel van de rentebaten en worden afgeschreven over de resterende looptijd van de activa.

TRANSACTIES MET WEDERINKOOP

Transacties met wederinkoop zijn transacties waarbij de ECB krachtens een repo-overeenkomst activa aankoopt of verkoopt of krediettransacties verricht tegen onderpand.

Bij een repo-overeenkomst worden waardepapieren verkocht tegen contanten met een gelijktijdige overeenkomst deze op een vastgestelde toekomstige datum tegen een overeengekomen prijs van de tegenpartij terug

te kopen. Repo-overeenkomsten worden aan de passiefzijde van de balans opgenomen als inkomende deposito's tegen onderpand en leiden tot een rentelast in de winst- en verliesrekening. Waardepapieren die krachtens een dergelijke overeenkomst worden verkocht, blijven op de balans van de ECB.

Bij een repo-overeenkomst met wederinkoopverplichting worden waardepapieren gekocht tegen contanten met een gelijktijdige overeenkomst deze op een vastgestelde toekomstige datum tegen een overeengekomen prijs aan de tegenpartij terug te verkopen. Repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting worden aan de actiefzijde van de balans opgenomen als leningen tegen onderpand maar worden niet tot de door de ECB aangehouden waardepapieren gerekend. Zij leiden tot rentebaten in de winst- en verliesrekening.

Transacties met wederinkoopverplichting (waaronder effectenleningstransacties) die worden uitgevoerd krachtens een geautomatiseerd programma voor effectenleningstransacties, worden alleen op de balans opgenomen indien liquide onderpand is verschaft op een rekening van de ECB. In 2010 heeft de ECB geen liquide onderpand in verband met dergelijke transacties ontvangen.

NIET IN DE BALANS OPGENOMEN INSTRUMENTEN

Deviezeninstrumenten, te weten deviezeninstrumenten, termijnonderdelen van deviezeninstrumenten en andere deviezeninstrumenten die een omwisseling van een bepaalde valuta tegen een andere valuta op een toekomstige datum inhouden, worden opgenomen in de netto deviezenposities voor het berekenen van koerswinsten en -verliezen.

Rente-instrumenten worden per instrument geherwaardeerd. Dagelijkse wijzigingen in de variatiemarge van uitstaande rentefuturescontracten worden in de winst- en verliesrekening opgenomen. De waardering van termijntransacties in waardepapieren

en van renteswaps wordt gebaseerd op algemeen aanvaarde waarderingmethoden die gebruikmaken van waarneembare marktkoersen en -prijzen en van de disconteringsfactoren vanaf de valutadatum tot de waardingsdatum.

GEBEURTENISSEN NA DE BALANSDATUM

Activa en passiva worden aangepast rekening houdend met gebeurtenissen die zich voordoen tussen de balansdatum en de datum waarop de Raad van Bestuur van de ECB de jaarrekening vaststelt, indien dergelijke gebeurtenissen van materiële invloed zijn op de waarde van de activa en passiva per de balansdatum.

Belangrijke gebeurtenissen na de balansdatum die niet van invloed zijn op de waarde van de activa en passiva per de balansdatum zijn opgenomen in de toelichting.

POSITIES BINNEN HET ESCB EN BINNEN HET EUROSISTEEM

Transacties binnen het ESCB zijn grensoverschrijdende transacties tussen twee centrale banken van de EU. Deze transacties worden hoofdzakelijk verwerkt via TARGET2 – het “Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer”-systeem (zie Hoofdstuk 2 van het Jaarverslag) – en leiden tot bilaterale saldi op rekeningen tussen die centrale banken in de EU die op TARGET2 zijn aangesloten. Deze bilaterale saldi worden dagelijks aan de ECB toegewezen, waardoor elke nationale centrale bank één netto bilaterale positie ten opzichte van de ECB onderhoudt. De positie in de boeken van de ECB vertegenwoordigt de netto vordering of verplichting van elke nationale centrale bank ten opzichte van de rest van het ESCB. Saldi binnen het Eurosysteem van de nationale centrale banken van het eurogebied ten opzichte van de ECB uit hoofde van TARGET2, alsook overige in euro luidende saldi binnen het Eurosysteem (bijvoorbeeld tussentijdse verdelingen van de winst aan de nationale centrale banken), worden op de balans van de ECB opgenomen als één netto actief- of passiefpost en worden

verantwoord onder “Overige vorderingen binnen het Eurosysteem (netto)” of “Overige verplichtingen binnen het Eurosysteem (netto)”. Voor zover de nationale centrale banken die niet deel uitmaken van het eurogebied binnen het ESCB dergelijke saldi aanhouden ten opzichte van de ECB, uit hoofde van hun deelname aan TARGET2,³ worden deze verantwoord onder “Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro”.

Saldi binnen het Eurosysteem uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem worden als één enkele actiefpost opgenomen onder “Vorderingen uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem” (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

Saldi binnen het Eurosysteem uit hoofde van de overdracht van externe reserves aan de ECB door nationale centrale banken die toetreden tot het eurogebied, worden geboekt in euro en verantwoord onder “Verplichtingen uit hoofde van de overdracht van externe reserves”.

VASTE ACTIVA

Vaste activa, met uitzondering van grond en kunstwerken, worden gewaardeerd tegen kostprijs onder aftrek van afschrijvingen. Grond en kunstwerken worden gewaardeerd tegen kostprijs. Afschrijving vindt plaats volgens de lineaire methode, vanaf het kwartaal volgend op de aanschaffing en gedurende de periode waarin het desbetreffende activum naar verwachting beschikbaar is voor gebruik, te weten:

Computers, aanverwante hardware en software, en motorvoertuigen	4 jaar
Inventaris, meubilair en installaties	10 jaar
Vaste activa met een kostprijs van minder dan €10.000	Worden afgeboekt in het jaar van aanschaf

De lengte van de afschrijvingsperiode voor gekapitaliseerde bouw- en herinrichtingskosten met betrekking tot de bestaande gehuurde kantoorgebouwen van de ECB is aangepast, teneinde ervoor te zorgen dat deze activa geheel

zijn afgeschreven voordat de ECB naar haar nieuwe locatie verhuist.

De kosten in verband met het nieuwe kantoorgebouw van de ECB worden, als zij aan de kapitalisatiecriteria voldoen, verantwoord onder “Activa in aanbouw”. Deze kosten zullen worden overgedragen naar de desbetreffende vaste-activaposten wanneer de activa eenmaal klaar voor gebruik zijn. Voor de afschrijving van het nieuwe kantoorgebouw van de ECB zullen de kosten worden toegewezen aan de van toepassing zijnde componenten en worden afgeschreven overeenkomstig de geschatte levensduur van de activa.

PENSIOENREGELING VAN DE ECB EN ANDERE UITKERINGEN NA BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND

De ECB beheert een toegezegd-pensioenstelsel (*defined benefit plan*) voor haar personeel. Dit stelsel wordt gefinancierd middels activa die in een lange-termijnfonds voor personeelsvoorzieningen worden aangehouden.

Op 1 juni 2009 is voor zowel de toenmalige als later in dienst getreden personeelsleden een nieuwe pensioenregeling van kracht geworden om de financiële stabiliteit van de regeling op de lange termijn te waarborgen. Krachtens deze nieuwe regeling is de verplichte bijdrage van de ECB verhoogd van 16,5% naar 18% van het basissalaris, en die van de personeelsleden van 4,5% naar 6% van het basissalaris. Zoals ook in het verleden het geval was, kunnen personeelsleden krachtens de nieuwe regeling vrijwillig aanvullende bedragen storten in een bijzondere-bijdragefonds, waaruit aanvullende uitkeringen kunnen worden gefinancierd.⁴ De vroegere pensioenregeling is op 31 mei 2009

3 Per 31 december 2010 namen de volgende nationale centrale banken buiten het eurogebied deel aan TARGET2: Българска народна банка (Bulgaarse Nationale Bank), Danmarks Nationalbank, Eesti Pank, Latvijas Banka, Lietuvos bankas en Narodowy Bank Polski.

4 De door de vrijwillige bijdragen gevormde middelen van een deelnemer kunnen bij pensionering worden gebruikt voor een aanvullend pensioen. Dit pensioen wordt vanaf dat moment opgenomen in de toegezegd-pensioenverplichting.

bevroren; de daaruit voortvloeiende rechten die de betreffende personeelsleden hadden opgebouwd bleven behouden.

BALANS

De verplichting die in de balans wordt opgenomen met betrekking tot het toegezegd-pensioenstelsel is de contante waarde van de toegezegd-pensioenverplichting op de balansdatum minus de reële waarde van de fondsbeleggingen die worden gebruikt om de verplichtingen te financieren, aangepast voor niet-opgenomen actuariële winsten of verliezen.

De toegezegd-pensioenverplichting wordt jaarlijks door onafhankelijke actuarissen berekend volgens de geprojecteerd-pensioenwaarderingmethode (*projected unit credit method*). De contante waarde van de toegezegd-pensioenverplichting wordt bepaald door de geschatte toekomstige kasstromen te verdisconteren, waarbij gebruik gemaakt wordt van een rentetarief dat wordt bepaald aan de hand van het markrendement op de balansdatum van in euro luidende bedrijfsobligaties van hoge kwaliteit die soortgelijke looptijden hebben als de termijn van de pensioenverplichting.

Actuariële winsten of verliezen kunnen voortvloeien uit ervaringsaanpassingen (waarbij de werkelijke uitkomsten verschillen van de eerder gehanteerde actuariële aannames) en veranderingen in de actuariële aannames.

WINST- EN VERLIESREKENING

Het netto bedrag dat als last in de winst- en verliesrekening wordt opgenomen bestaat uit:

- (a) de toegerekende pensioenkosten van de gedurende het jaar opgebouwde verplichtingen;
- (b) de rente tegen de disconteringsvoet op de toegezegd-pensioenverplichting;

(c) het verwachte rendement op de fondsbeleggingen ten opzichte van de toegezegd-pensioenverplichting;

(d) de actuariële winsten en verliezen uit hoofde van uitkeringen na pensionering, waarbij gebruik gemaakt wordt van een “10%-bandbreedte”-benadering en

(e) de actuariële winsten en verliezen uit hoofde van overige lange-termijnuitkeringen, in hun geheel.

DE “10%-BANDBREEDTE”-BENADERING

De netto cumulatieve niet-opgenomen actuariële winsten en verliezen die uitstijgen boven het hoogste bedrag van (a) 10% van de contante waarde van de toegezegd-pensioenverplichting, en (b) 10% van de reële waarde van de fondsbeleggingen ten opzichte van de toegezegd-pensioenverplichting, worden afgeschreven over de verwachte gemiddelde resterende diensttijd van de deelnemende personeelsleden.

PENSIOENEN VAN LEDEN VAN DE DIRECTIE EN OVERIGE VERPLICHTINGEN NA PENSIONERING

Voor de uitkeringen na pensionering en andere lange-termijnuitkeringen van leden van de Directie en voor arbeidsongeschiktheidsvoorzieningen voor het personeel bestaan niet-gefinancierde regelingen. De verwachte kosten van deze verplichtingen worden opgebouwd gedurende de verschillende ambtstermijnen/dienstverbanden van de leden van de Directie en de personeelsleden, waarbij gebruik wordt gemaakt van een accountingbenadering die overeenkomt met die van toegezegd-pensioenstelsels. Actuariële winsten en verliezen worden op dezelfde wijze toegerekend als hierboven onder “Winst- en verliesrekening” beschreven.

De waarde van deze verplichtingen wordt jaarlijks door onafhankelijke actuarissen

vastgesteld zodat de toepasselijke verplichting in de jaarrekening kan worden opgenomen.

BANKBIJETTEN IN OMLOOP

De ECB en de nationale centrale banken van het eurogebied, die samen het Eurosysteem vormen, geven eurobankbiljetten uit.⁵ De totale waarde van de eurobankbiljetten in omloop wordt op de laatste werkdag van elke maand toegeedeeld aan de centrale banken van het Eurosysteem overeenkomstig de verdeelsleutel voor de toedeling van bankbiljetten.⁶

De ECB heeft een deel ter grootte van 8% in de totale waarde van de eurobankbiljetten in omloop toegeedeeld gekregen, hetgeen wordt verantwoord onder de passiefpost “Bankbiljetten in omloop” op de balans. Het aandeel van de ECB in de totale waarde van de uitgegeven eurobankbiljetten wordt geschraagd door de vorderingen op de nationale centrale banken. Deze vorderingen, die rentedragend zijn⁷, worden vermeld onder de subpost “Vorderingen binnen het Eurosysteem: Vorderingen uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem” (zie onder “Posities binnen het ESCB/Eurosysteem” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”). Rentebaten over deze vorderingen worden opgenomen onder de post “Netto rentebaten”.

TUSSENTIJDSE VERDELING VAN DE WINST

De inkomsten van de ECB uit de eurobankbiljetten in omloop en de inkomsten uit de in het kader van het Programma voor de effectenmarkten aangekochte effecten zijn verschuldigd aan de nationale centrale banken van het eurogebied in het boekjaar waarin deze zijn opgebouwd. De ECB verdeelt deze baten in de maand januari van het volgende jaar door middel van een tussentijdse verdeling van de winst.⁸ De baten worden in hun geheel verdeeld, tenzij de netto winst van de ECB over het gehele jaar kleiner is dan haar inkomsten uit de eurobankbiljetten in omloop en de in het kader van het Programma voor de effectenmarkten aangekochte effecten, en afhankelijk van een

beslissing van de Raad van Bestuur om overdrachten te maken naar de voorziening tegen wisselkoers-, rente-, krediet- en goudprijrisico's. De Raad van Bestuur kan tevens besluiten de inkomsten uit de eurobankbiljetten in omloop te verminderen met de door de ECB gemaakte kosten in verband met de uitgifte en verwerking van eurobankbiljetten.

DIVERSEN

In het licht van de rol van de ECB als centrale bank is de Directie van oordeel dat de publicatie van een staat van herkomst en besteding van middelen geen additionele relevante informatie zou verschaffen.

De Raad van de Europese Unie heeft, met inachtneming van Artikel 27 van de Statuten van het ESCB en op aanbeveling van de Raad van Bestuur, zijn goedkeuring gehecht aan de benoeming van PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft tot externe accountant van de ECB voor een periode van vijf jaar tot het einde van het financiële jaar 2012.

5 Besluit ECB/2010/29 van 13 december 2010 betreffende de uitgifte van eurobankbiljetten (herschikking), PB L 35 van 9.2.2011, blz. 26.

6 De term “verdeelsleutel voor de toedeling van bankbiljetten” heeft betrekking op de percentages die het gevolg zijn van het meerekenen van het aandeel van de ECB in de totale waarde van de uitgegeven eurobankbiljetten en het toepassen van de verdeelsleutel voor het geplaatste kapitaal op het aandeel van de nationale centrale banken in die totale waarde.

7 Besluit ECB/2010/23 van de Europese Centrale Bank van 25 november 2010 inzake de toedeling van monetaire inkomsten van de nationale centrale banken van de lidstaten die de euro als munt hebben (herschikking), PB L 35 van 9.2.2011, blz. 17.

8 Besluit ECB/2010/24 van 25 november 2010 inzake de tussentijdse verdeling van de inkomsten van de Europese Centrale Bank uit in omloop zijnde bankbiljetten en uit waardepapieren die zijn aangekocht uit hoofde van het programma voor de effectenmarkten (herschikking), PB L 6 van 11.1.2011, blz. 35.

TOELICHTING OP DE BALANS

I GOUD EN GOUDVORDERINGEN

Per 31 december 2010 bedraagt de goudvoorraad van de ECB 16.122.143 ounces fine gold⁹ (2009: 16.122.146 ounces). Deze lichte daling was het gevolg van wegingsverschillen die zich voordeden bij een door de ECB in 2010 geïnitieerd vervangingsprogramma. De equivalente waarde in euro van de voorraad nam toe dankzij een aanzienlijke stijging van de goudprijs in 2010 (zie onder “Goud en in vreemde valuta luidende activa en passiva” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

2 VORDERINGEN OP NIET-INGEZETENEN EN INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN VREEMDE VALUTA

2.1 VORDERINGEN OP HET IMF

Deze post omvat de per 31 december 2010 door de ECB aangehouden Bijzondere Trekkingsrechten (Special Drawing Rights of SDR's) en is het resultaat van een door de ECB met het Internationaal Monetair Fonds gesloten akkoord, waarbij het IMF wordt gemachtigd namens de ECB SDR's te kopen en te verkopen tegen euro, zulks met inachtneming van minimum- en maximumtegoeden. SDR's worden bij de opstelling van de jaarrekening behandeld als in vreemde valuta luidende activa en passiva (zie onder “Goud en in vreemde valuta luidende activa en passiva” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

2.2 TEGOEDEN BIJ BANKEN EN BELEGGINGEN IN WAARDEPAPIEREN, EXTERNE LENINGEN EN OVERIGE EXTERNE ACTIVA; EN VORDERINGEN OP INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN VREEMDE VALUTA

Deze twee posten bestaan uit tegoeden bij banken, leningen luidende in vreemde valuta en beleggingen in waardepapieren, luidende in Amerikaanse dollar en Japanse yen.

<i>Vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied</i>	2010 €	2009 €	Mutatie €
Rekeningen-courant	1.415.134.235	845.908.975	569.225.260
Geldmarkt-deposito's	881.467.443	636.977.905	244.489.538
Repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting	54.632.540	0	54.632.540
Beleggingen in waardepapieren	36.947.761.732	33.626.640.241	3.321.121.491
Totaal	39.298.995.950	35.109.527.121	4.189.468.829

<i>Vorderingen op ingezetenen van het eurogebied</i>	2010 €	2009 €	Mutatie €
Rekeningen-courant	3.522.840	677.846	2.844.994
Geldmarkt-deposito's	4.254.182.741	3.292.915.630	961.267.111
Repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting	68.851.968	0	68.851.968
Totaal	4.326.557.549	3.293.593.476	1.032.964.073

De stijging in de eurowaarde van deze posities in 2010 was voornamelijk het gevolg van de appreciatie van de Amerikaanse dollar en de Japanse yen ten opzichte van de euro. De in 2010 ontvangen baten, hoofdzakelijk op de Amerikaanse dollar-portefeuille, droeg eveneens bij tot de stijging van de totale waarde van deze posten.

⁹ Dit komt overeen met 501,5 ton.

De netto door de ECB aangehouden deviezen in Amerikaanse dollar en Japanse yen¹⁰ waren per 31 december 2010 als volgt:

	Valuta (in miljoenen)
Amerikaanse dollars	43.952
Japanse yen	1.101.816

3 VORDERINGEN OP NIET-INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

3.1 TEGOEDEN BIJ BANKEN, BELEGGINGEN IN WAARDEPAPIEREN EN LENINGEN

Per 31 december 2010 bestond deze post uit een vordering op een centrale bank buiten het eurogebied in verband met een overeenkomst met de ECB betreffende repo-transacties. Uit hoofde van deze overeenkomst kan deze centrale bank buiten het eurogebied tegen beleenbaar onderpand euro lenen ter ondersteuning van haar binnenlandse transacties voor de verschaffing van liquiditeit.

4 OVERIGE VORDERINGEN OP KREDIETINSTELLINGEN IN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

Per 31 december 2010 bestond deze post voornamelijk uit een uitstaande repo-transactie met wederinkoopverplichting, uitgevoerd in de context van de krediettransacties met gedekte obligaties (zie onder 9, “Overige verplichtingen aan kredietinstellingen in het eurogebied, luidende in euro”).

5 WAARDEPAPIEREN UITGEGEVEN DOOR INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

5.1 WAARDEPAPIEREN AANGEHOUDEN VOOR MONETAIRBELEIDSDOELEINDEN

Per 31 december 2009 bestond deze post uit in het kader van het programma voor de aankoop van gedekte obligaties door de ECB aangekochte waardepapieren. Krachtens dit programma kochten de ECB en de nationale centrale banken

in het eurogebied uitgegeven gedekte obligaties, luidende in euro. De aankopen in het kader van dit programma waren eind juni 2010 geheel ten uitvoer gelegd.

In mei 2010 heeft de Raad van Bestuur het Programma voor de effectenmarkten (“Securities Markets Programme”) opgezet. Krachtens dit programma kunnen de ECB en de nationale centrale banken in het eurogebied uitgegeven overheids- en particuliere schuldbewijzen aankopen om de slechte werking van bepaalde segmenten van de markten voor schuldbewijzen in het eurogebied het hoofd te bieden en de soepele werking van het transmissiemechanisme van het monetaire beleid te herstellen.

De door de ECB aangehouden waardepapieren die uit hoofde van beide programma’s waren aangekocht waren eind 2010 als volgt:

	2010 €	2009 €	Mutatie €
Programma voor de aankoop van gedekte obligaties	4.823.413.246	2.181.842.083	2.641.571.163
Programma voor de effectenmarkten	13.102.563.262	0	13.102.563.262
Totaal	17.925.976.508	2.181.842.083	15.744.134.425

De Raad van Bestuur heeft besloten de uit hoofde van beide programma’s aangekochte waardepapieren te classificeren als aangehouden tot vervaldatum (zie onder “Waardepapieren”

¹⁰ Deze posities omvatten activa minus passiva luidende in de desbetreffende vreemde valuta die vallen onder de herwaardering van deviezen. Deze zijn opgenomen onder de kopjes “Vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta”, “Vorderingen op ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta”, “Overlopende activa en vooruitbetaalde passiva”, “Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta”, “Verplichtingen aan ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta”, “Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta”, “Herwaarderingsverschillen niet in de balans opgenomen instrumenten” (passiefzijde) en “Overlopende passiva en vooraf geïnde inkomsten”, waarbij tevens rekening wordt gehouden met deviezentermijntransacties en deviezenswaps onder de niet in de balans opgenomen posten. Koerswinsten op financiële instrumenten luidende in vreemde valuta ten gevolge van herwaarderingsverschillen vallen hier buiten.

in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”). Op grond van de per 31 december 2010 uitgevoerde waardeverminderingstests werden voor deze waardepapieren geen waardeverminderingen opgetekend.

6 VORDERINGEN BINNEN HET EUROSISTEEM

6.1 VORDERINGEN UIT HOOFDE VAN DE TOEDELINGEN VAN EUROBANKBIJETTEN BINNEN HET EUROSISTEEM

Deze post bestaat uit de vorderingen van de ECB ten opzichte van de nationale centrale banken van het eurogebied uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

7 OVERIGE ACTIVA

7.1 MATERIËLE EN IMMATERIËLE VASTE ACTIVA

Deze activa omvatten per 31 december 2010 de volgende posten:

	2010 €	2009 €	Mutatie €
Kosten			
Land en gebouwen	168.714.234	168.811.800	(97.566)
Computerhardware en -software	188.781.597	182.723.860	6.057.737
Inventaris, meubilair, installaties en motorvoertuigen	30.325.142	29.786.515	538.627
Activa in aanbouw	174.386.237	107.411.277	66.974.960
Overige vaste activa	1.525.084	1.415.991	109.093
Totaal kosten	563.732.294	490.149.443	73.582.851
Geaccumuleerde afschrijving			
Land en gebouwen	(74.965.599)	(70.731.976)	(4.233.623)
Computerhardware en -software	(177.760.956)	(169.735.407)	(8.025.549)
Inventaris, meubilair, installaties en motorvoertuigen	(28.878.352)	(27.593.378)	(1.284.974)

	2010 €	2009 €	Mutatie €
Overige vaste activa	(201.762)	(201.762)	0
Totaal geaccumuleerde afschrijving	(281.806.669)	(268.262.523)	(13.544.146)
Netto boekwaarde	281.925.625	221.886.920	60.038.705

De stijging van de categorie “Activa in aanbouw” is voornamelijk het gevolg van de activiteiten in verband met het nieuwe kantoorgebouw van de ECB.

In 2009 werden activa ten bedrage van €2,3 miljoen opgenomen in de categorie “Overige vaste activa”. In 2010 zijn zij geherclassificeerd onder de post “Activa in aanbouw” om hun huidige status weer te geven. De vergelijkende balans voor 2009 is dienovereenkomstig aangepast.

7.2 OVERIGE FINANCIËLE ACTIVA

Deze post bestaat uit de belegging van de eigen middelen van de ECB,¹¹ die worden aangehouden als een directe tegenpost van het kapitaal en de reserves van de ECB en uit andere financiële activa, waaronder 3.211 aandelen in de Bank voor Internationale Betalingen (BIB) opgenomen tegen de aankoopkosten van €41,8 miljoen.

Deze post bestaat voornamelijk uit:

	2010 €	2009 €	Mutatie €
Rekeningen-courant luidende in euro	4.377.086	8.748.115	(4.371.029)
Waardepapieren luidende in euro	11.534.194.166	11.295.095.956	239.098.210
Repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting in euro	1.669.436.200	470.622.051	1.198.814.149
Overige financiële activa	41.953.279	41.985.562	(32.283)
Totaal	13.249.960.731	11.816.451.684	1.433.509.047

¹¹ Repo-overeenkomsten die in het kader van het beheer van de eigenmiddelenportefeuille zijn uitgevoerd, worden verantwoord onder “Diversen” aan de passiefzijde (zie onder 14.3, “Diversen”).

De netto stijging van deze post was voornamelijk het gevolg van de belegging in de eigenmiddelenportefeuille van de van de nationale centrale banken ontvangen bedragen als gevolg van de verhoging van het kapitaal van de ECB (zie onder 17, “Kapitaal en reserves”) en van inkomsten in 2010.

7.3 HERWAARDERINGSVERSCHILLEN NIET IN DE BALANS OPGENOMEN INSTRUMENTEN

Deze post bestaat voornamelijk uit waarderingsmutaties in per 31 december 2010 uitstaande swap- en termijntransacties in vreemde valuta (zie onder 23, “Deviezenswaps en termijntransacties”). Deze waarderingsmutaties zijn het resultaat van de conversie van dergelijke transacties naar euro tegen de wisselkoers op de balansdatum, vergeleken met de eurowaarden die voortvloeien uit de conversie van de transacties tegen de gemiddelde koers van de betrokken vreemde valuta op die datum (zie onder “Niet in de balans opgenomen instrumenten” en “Goud en in vreemde valuta luidende activa en passiva” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

Waarderingswinsten op uitstaande renteswaptransacties zijn ook onder deze post opgenomen (zie onder 21, “Renteswaps”).

7.4 OVERLOPENDE ACTIVA EN VOORUITBETAALDE KOSTEN

In 2010 omvatte deze post nog van de nationale centrale banken van het eurogebied te ontvangen rente op de TARGET2-saldi voor de laatste maand van 2010 ter waarde van €364,7 miljoen (2009: €261,6 miljoen) en nog te ontvangen rente op de vorderingen van de ECB uit hoofde van de toedeling van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem voor het laatste kwartaal van het jaar (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”) ter waarde van €166,7 miljoen (2008: €157,8 miljoen).

Onder deze post is tevens de nog te ontvangen rente op waardepapieren (zie ook onder 2.2, “Tegoeden bij banken en beleggingen in waardepapieren, externe leningen en overige externe activa”, “Vorderingen op ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta”, onder 5, “Waardepapieren uitgegeven door ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro”, en onder 7.2, “Overige financiële activa”) en op overige financiële activa opgenomen.

7.5 DIVERSEN

Deze post omvat voornamelijk positieve saldi met betrekking tot per 31 december 2010 uitstaande swap- en termijntransacties in vreemde valuta (zie onder 23, “Deviezenswaps en termijntransacties”). Deze saldi vloeien voort uit de conversie van dergelijke transacties in euro tegen de gemiddelde koers van de betrokken valuta op de balansdatum, vergeleken met de eurowaarden tegen welke de transacties aanvankelijk werden opgenomen (zie onder “Niet in de balans opgenomen instrumenten” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

In deze rubriek is tevens een vordering op het Duitse federale Ministerie van Financiën in verband met terugvorderbare belasting over de toegevoegde waarde en andere betaalde indirecte belastingen opgenomen. Deze belastingen kunnen worden teruggegeven krachtens de bepalingen van Artikel 3 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Unie, dat op grond van Artikel 39 van de Statuten van het ESCB van toepassing is op de ECB.

8 BANKBIJETTEN IN OMLOOP

Deze post bestaat uit het ECB-deel (8%) van de totale waarde van de eurobankbiljetten in omloop (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

9 OVERIGE VERPLICHTINGEN AAN KREDIETINSTELLINGEN IN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

In 2010 heeft de Raad van Bestuur besloten dat de centrale banken van het eurogebied in het kader van het programma voor de aankoop van gedekte obligaties aangekochte obligaties beschikbaar zouden stellen voor leningstransacties. De ECB heeft deze leningstransacties uitgevoerd door middel van op elkaar afgestemde repo-transacties, waarbij de in het kader van repo-overeenkomsten ontvangen bedragen in hun geheel en tegelijkertijd bij dezelfde tegenpartij worden herbelegd krachtens een repo-overeenkomst met wederinkoopverplichting (zie onder 4, “Overige vorderingen op kredietinstellingen in het eurogebied, luidende in euro”). Per 31 December 2010 was een in de context van de leningstransacties met gedekte obligaties uitgevoerde repo-overeenkomst met een waarde van €33,4 miljoen uitstaande.

10 VERPLICHTINGEN AAN OVERIGE INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

10.1 OVERIGE VERPLICHTINGEN

Deze post omvat deposito's van leden van de Euro Banking Association (EBA), die voor de ECB als onderpand dienen met betrekking tot betalingen van de EBA die via het TARGET2-systeem worden verrekend.

11 VERPLICHTINGEN AAN NIET-INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

Per 31 december 2010 worden deze verplichtingen voornamelijk gevormd door bij de ECB aangehouden saldi van de nationale centrale banken die niet deel uitmaken van het eurogebied, voortvloeiend uit via het TARGET2-systeem verwerkte transacties (zie “Posities binnen het ESCB en het Eurosysteem” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

Per 31 december 2009 bestond deze post voornamelijk uit een verplichting ten bedrage van €4,5 miljard die voortkomt uit de tijdelijke wederzijdse kredietovereenkomst met de Federal Reserve. In het kader van deze regeling heeft de Federal Reserve door middel van een tijdelijke, wederzijdse kredietovereenkomst (“swap line”) Amerikaanse dollars aan de ECB verstrekt met het oog op het verschaffen van kortetermijnliquiditeiten in Amerikaanse dollars aan tegenpartijen van het Eurosysteem. Tegelijkertijd heeft de ECB back-to-backswaptransacties verricht met de nationale centrale banken van het eurogebied. Deze hebben de resulterende middelen benut om tegenpartijen van het Eurosysteem door middel van transacties met wederinkoop en swaptransacties in Amerikaanse dollar luidende liquiditeit te verschaffen. De back-to-backswaptransacties tussen de ECB en de nationale centrale banken resulteerden in saldi binnen het Eurosysteem tussen de ECB en de nationale centrale banken. Gezien de waargenomen verbeteringen in de werking van de financiële markten bevestigde de ECB begin 2010 dat haar tijdelijke “swaplines” voor liquiditeit met de Federal Reserve op 1 februari 2010 zouden aflopen. In reactie op het weer opkomen van spanningen in de markten voor korte-termijnfinanciering in Amerikaanse dollar in Europa besloten de ECB en andere centrale banken echter de tijdelijke swapfaciliteiten in Amerikaanse dollar met de Federal Reserve op 10 mei 2010 te hervatten. Ten gevolge van deze hervatting van de liquiditeitsverschaffende operaties in Amerikaanse dollar was per 31 december 2010 een verplichting aan de Federal Reserve ten bedrage van €57 miljoen uitstaande.

Per 31 december 2009 omvatte deze post eveneens een verplichting aan de Zwitserse Nationale Bank ten bedrage van €1,8 miljard. Door middel van een swapovereenkomst heeft de Zwitserse Nationale Bank Zwitserse franken verschaft teneinde kortetermijnfinanciering in Zwitserse franken te bieden aan tegenpartijen van het Eurosysteem. Tegelijkertijd heeft de ECB swaptransacties verricht met de nationale centrale banken van

het eurogebied. Deze hebben de resulterende middelen benut om in Zwitserse frank luidende liquiditeitsverschaffende transacties met tegenpartijen van het Eurosysteem te verrichten tegen euro, in de vorm van swaptransacties. De swaptransacties tussen de ECB en de nationale centrale banken resulteerden in saldi binnen het Eurosysteem. Tegen de achtergrond van een afnemende vraag en verbeterde voorwaarden in de financieringsmarkten besloot de ECB, in overeenstemming met de Zwitserse Nationale Bank, met ingang van 31 januari 2010 te stoppen met het uitvoeren van in Zwitserse frank luidende liquiditeitsverschaffende transacties. Dientengevolge bleef per 31 december 2010 geen daarmee verband houdende verplichting uitstaande.

12 VERPLICHTINGEN AAN NIET-INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN VREEMDE VALUTA

12.1 DEPOSITO'S, TEGOEDEN EN OVERIGE VERPLICHTINGEN

Deze post bestaat uit repo-overeenkomsten afgesloten met niet-ingezetenen van het eurogebied in verband met het beheer van de deviezenreserves van de ECB.

13 VERPLICHTINGEN BINNEN HET EUROSISTEEM

13.1 VERPLICHTINGEN UIT HOOFDE VAN DE OVERDRACHT VAN EXTERNE RESERVES

Deze post omvat de verplichtingen aan de nationale centrale banken van het eurogebied voortvloeiend uit de overdracht van externe reserves aan de ECB toen zij zich aansloten bij het Eurosysteem. In 2010 deden zich geen veranderingen voor.

Op deze saldi wordt rente vergoed ter hoogte van de laatst beschikbare marginale rentevoet voor de basisherfinancieringstransacties van het Eurosysteem, met een correctie vanwege

een rendement van nul op de goudcomponent (zie onder 26.3, “Remuneratie van vorderingen van nationale centrale banken in verband met de overgedragen externe reserves”).

	Vanaf 1 januari 2009 €
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	1.397.303.847
Deutsche Bundesbank	10.909.120.274
Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland	639.835.662
Bank of Greece	1.131.910.591
Banco de España	4.783.645.755
Banque de France	8.192.338.995
Banca d'Italia	7.198.856.881
Central Bank of Cyprus	78.863.331
Banque centrale du Luxembourg	100.638.597
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	36.407.323
De Nederlandsche Bank	2.297.463.391
Oesterreichische Nationalbank	1.118.545.877
Banco de Portugal	1.008.344.597
Banka Slovenije	189.410.251
Národná banka Slovenska	399.443.638
Suomen Pankki - Finlands Bank	722.328.205
Totaal	40.204.457.215

13.2 OVERIGE VORDERINGEN/VERPLICHTINGEN BINNEN HET EUROSISTEEM (NETTO)

In 2010 bestond deze post voornamelijk uit de TARGET2-saldi van de nationale centrale banken van het eurogebied ten opzichte van de ECB (zie “Posities binnen het ESCB en het Eurosysteem” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”). De ECB had eind 2009 een netto vordering op de nationale centrale banken van het eurogebied, maar eind 2010 een netto verplichting. Deze verplichting vloeide hoofdzakelijk voort uit de aankopen, in 2010, van waardepapieren in het kader van het programma voor de aankoop van gedekte obligaties en het Programma voor de effectenmarkten (zie onder 5, “Waardepapieren uitgegeven door ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro”), die via TARGET2-rekeningen werden verrekend.

De verlaging van het uitstaande bedrag in verband met de in het kader van de

liquiditeitsverschaffende operaties in Amerikaanse dollar met de nationale centrale banken uitgevoerde back-to-backswaptransacties en de beëindiging van de liquiditeitsverschaffende operaties luidende in Zwitserse frank (zie onder 11, “Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro”) droegen eveneens bij aan de verlaging van de netto vordering en de vorming van de netto verplichting in 2010.

In 2009 omvatte deze post tevens het bedrag dat verschuldigd is aan de nationale centrale banken van het eurogebied ten aanzien van de tussentijdse verdeling van de inkomsten van de ECB uit de bankbiljetten in omloop. Ten aanzien van 2010 heeft de Raad van Bestuur besloten niet alleen het volledige bedrag van deze inkomsten maar ook de inkomsten die zijn verkregen op de in het kader van het Programma voor de effectenmarkten aangekochte waardepapieren vast te houden, en eind 2010 waren geen hiermee verband houdende bedragen verschuldigd (zie “Tussentijdse verdeling van de winst” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

	2010 €	2009 €
Te vorderen van nationale centrale banken van het eurogebied ter zake van TARGET2	(435.850.611.581)	(317.085.135.903)
Verschuldigd aan nationale centrale banken van het eurogebied ter zake van TARGET2	457.075.867.507	309.938.011.037
Verschuldigd aan nationale centrale banken van het eurogebied ter zake van tussentijdse verdeling van de inkomsten van de ECB uit bankbiljetten	0	787.157.441
Overige (vorderingen)/verplichtingen binnen het Eurosysteem (netto)	21.225.255.926	(6.359.967.425)

14 OVERIGE VERPLICHTINGEN

14.1 HERWAARDERINGSVERSCHILLEN NIET IN DE BALANS OPGENOMEN INSTRUMENTEN

Deze post bestaat voornamelijk uit waarderingsmutaties in per 31 december 2010 uitstaande swap- en termijntransacties in vreemde valuta (zie onder 23, “Deviezenswaps en termijntransacties”). Deze waarderingsmutaties zijn het resultaat van de conversie van dergelijke transacties naar euro tegen de wisselkoers op de balansdatum, vergeleken met de eurowaarden die het resultaat zijn van de conversie van de transacties tegen de gemiddelde koers van de betrokken vreemde valuta op die datum (zie “Niet in de balans opgenomen instrumenten” en “Goud en in vreemde valuta luidende activa en passiva” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

Waarderingsverliezen op uitstaande renteswaps zijn ook onder deze post opgenomen (zie onder 21, “Renteswaps”).

14.2 OVERLOPENDE PASSIVA EN VOORAF GEÏNDE INKOMSTEN

Per 31 december 2010 waren hier de twee belangrijkste posten de lopende rente op saldi verschuldigd aan de nationale centrale banken ter zake van TARGET2, ten belope van €381,8 miljoen (2009: €259,7 miljoen), en de aan de nationale centrale banken verschuldigde rente ter zake van hun vorderingen uit hoofde van de aan de ECB overgedragen externe reserves (zie onder 13, “Verplichtingen binnen het Eurosysteem”) ten belope van €346,5 miljoen (2009: €443,0 miljoen). De lopende rente op financiële instrumenten en andere overlopende posten zijn eveneens opgenomen onder deze post.

Deze post omvat een bijdrage van €15,3 miljoen van de stad Frankfurt aan de ECB voor het

behoud van de als monument geclassificeerde Großmarkthalle, in verband met de bouw van het nieuwe kantoorgebouw van de ECB. Dit bedrag zal worden gesaldeerd met de kosten van het gebouw wanneer dit eenmaal in gebruik wordt genomen (zie onder 7.1, “Materiële en immateriële vaste activa”).

14.3 DIVERSEN

Deze post omvat negatieve saldi met betrekking tot per 31 december 2010 uitstaande swap- en termijntransacties in vreemde valuta (zie onder 23, “Deviezenswaps en termijntransacties”). Deze saldi vloeien voort uit de conversie van dergelijke transacties in euro tegen de gemiddelde koers van de betrokken valuta op de balansdatum, vergeleken met de eurowaarden tegen welke de transacties aanvankelijk werden opgenomen (zie onder “Niet in de balans opgenomen instrumenten” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

Onder deze post zijn tevens opgenomen uitstaande repo-transacties ter waarde van €235,4 miljoen (2009: €146,6 miljoen) die zijn uitgevoerd in verband met het beheer van de eigen middelen van de ECB (zie onder 7.2, “Overige financiële activa”) en de hieronder beschreven netto pensioenverplichtingen van de ECB.

PENSIOENREGELING VAN DE ECB EN ANDERE UITKERINGEN NA BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND

De bedragen die in de balans zijn verwerkt met betrekking tot de pensioenverplichtingen van de ECB (zie “Pensioenregeling van de ECB en andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband” in de “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”) zijn als volgt:

	2010 € miljoen	2009 € miljoen
Contante waarde van de verplichtingen	555,5	443,9
Reële waarde van de fondsbeleggingen	(391,6)	(333,2)
Niet opgenomen actuariële winsten/(verliezen)	(71,1)	(24,0)
In de balans opgenomen verplichting	92,8	86,7

De contante waarde van de verplichtingen omvat niet-gefinancierde verplichtingen ten bedrage van €52,2 miljoen (2009: €44,9 miljoen) die betrekking hebben op de pensioenen en overige lange-termijnuitkeringen van Directieleden en op de arbeidsongeschiktheidsvoorzieningen voor het personeel.

De in de winst- en verliesrekening in 2010 opgenomen bedragen met betrekking tot “Toegerekende pensioenkosten”, “Rente op verplichtingen”, “Verwacht rendement op de fondsbeleggingen” en “Netto actuariële (winsten)/verliezen opgenomen in jaar” zijn als volgt:

	2010 € miljoen	2009 € miljoen
Toegerekende pensioenkosten	26,6	24,7
Rente op verplichtingen	21,9	14,2
Verwacht rendement op de fondsbeleggingen	(18,4)	(9,9)
Netto actuariële (winsten)/verliezen opgenomen in jaar	(1,3)	(0,3)
Totaal opgenomen in “Personeelskosten”	28,8	28,7

In het kader van de “10%-bandbreedte”-benadering (zie “Pensioenregeling van de ECB en andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband” in de “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”) worden de netto cumulatieve niet-opgenomen actuariële winsten en verliezen uit uitkeringen na beëindiging van het dienstverband die uitstijgen boven het

hoogste bedrag van (a) 10% van de contante waarde van de toegezegd-pensioenverplichting, en (b) 10% van de reële waarde van de fondsbeleggingen, afgeschreven over het verwachte gemiddelde resterende dienstverband van de deelnemende personeelsleden.

Tot 2009 werden, in overeenstemming met de “10%-bandbreedte”-benadering, de actuariële winsten en verliezen op overige lange-termijnuitkeringen (d.w.z. arbeidsongeschiktheids- en overlijdensuitkeringen) opgenomen in de winst- en verliesrekening. In 2010 zijn deze bedragen, als gevolg van een wijziging in de methodologie, in hun geheel opgenomen in de winst- en verliesrekening. De in 2009 uitstaande bedragen waren niet aanzienlijk en derhalve werd een herziene opgave niet nodig geacht.

De mutaties in de contante waarde van de verplichting zijn als volgt:

	2010 € miljoen	2009 € miljoen
Beginbedrag verplichting	443,9	317,0
Pensioenkosten	26,6	24,7
Rentekosten	21,9	14,2
Bijdragen gestort door deelnemers aan de pensioenregeling ¹⁾	17,5	22,1
Overige netto mutaties in de verplichtingen voortvloeiend uit de bijdragen van de deelnemers aan de pensioenregeling	4,5	(26,9)
Betaalde uitkeringen	(5,2)	(4,2)
Actuariële (winsten)/verliezen	46,3	97,0
Eindbedrag verplichting	555,5	443,9

1) Hieronder vallen tevens overdrachten van en naar andere pensioenstelsels.

De mutaties in de reële waarde van de fondsbeleggingen (met inbegrip van die uit de vrijwillige bijdragen van de deelnemers aan de pensioenregeling) zijn als volgt:

	2010 € miljoen	2009 € miljoen
Beginbedrag toegezegd-pensioenverplichting	333,2	226,7
Verwacht rendement	18,4	9,9
Actuariële winsten/(verliezen)	0,6	65,7
Bijdragen gestort door werkgever	22,4	39,7

	2010 € miljoen	2009 € miljoen
Bijdragen gestort door deelnemers aan de pensioenregeling	17,3	21,9
Betaalde uitkeringen	(4,8)	(3,8)
Overige netto mutaties in de activa voortvloeiend uit de bijdragen van de deelnemers aan de pensioenregeling	4,5	(26,9)
Eindbedrag toegezegd-pensioenverplichting	391,6	333,2

De actuariële verliezen over 2009 op de toegezegd-pensioenverplichting bedroegen €97,0 miljoen. Dit bedrag omvat de effecten van (a) de daling van de disconteringsvoet van 5,75% tot 5,50%, waardoor de waarde van de verplichting is gestegen, (b) hoger dan voorziene groei in de waarde van de gegarandeerde uitkeringen, en (c) de uitdrukkelijke opname van de verplichting in verband met de uitkeringen aan nabestaanden. Vóór 2009 werd verondersteld dat de (netto) verplichting voor uitkeringen aan nabestaanden niet van materieel belang was en werd zij dus niet uitdrukkelijk opgenomen. Aangezien deze verplichting is gegroeid, is besloten deze formeel op te nemen in de berekening van de toegezegd-pensioenverplichting. De uitdrukkelijke opname van de overeenkomstige activa in de actuariële waardering resulteerde in actuariële winsten op de fondsactiva van €42,1 miljoen, op de totale actuariële winsten van €65,7 miljoen voor 2009.

De actuariële verliezen van €46,3 miljoen op de toegezegd-pensioenverplichting in 2010 waren voornamelijk het gevolg van de verlaging van de disconteringsvoet van 5,50% tot 5,00% en een stijging van de waarde van de gegarandeerde uitkeringen. Deze factoren werden slechts gedeeltelijk gecompenseerd door de verlaging van de aangenomen toekomstige stijging van de pensioenen van 2,00% tot 1,65%.

Als gevolg van de toepassing van de jaarlijkse kapitaalgarantie op 31 december 2008 en gezien het kapitaalverlies in de zogeheten “Core Benefit Account” van de deelnemers aan de regeling heeft de Raad van Bestuur, op actuariële advies en in overeenstemming met de regels van de pensioenregeling van de ECB,

in 2009 besloten tot storting van een aanvullende bijdrage van ongeveer €19,9 miljoen, die ten laste van de algemene activa van de ECB komt. Deze bijdrage resulteerde, vergeleken met het desbetreffende cijfer voor 2010, in een stijging van de in 2009 door de ECB betaalde bijdragen.

In 2009 werden de bedragen die werden betaald uit, alsook overdrachten in en uit, middelen die voortvloeiden uit de vrijwillige bijdragen van de deelnemers aan de pensioenregeling opgenomen onder “Overige netto mutaties in de verplichtingen voortvloeiend uit de bijdragen van de deelnemers aan de pensioenregeling”. In 2010 werden deze posten omwille van de presentatie opgenomen onder respectievelijk “Betaalde uitkeringen” and “Bijdragen gestort door deelnemers aan de pensioenregeling”, en de vergelijkbare cijfers voor 2009 werden dienovereenkomstig aangepast.

Bij het opstellen van de waarderingen waarnaar in deze paragraaf wordt verwezen, hebben de actuarissen door de Directie goedgekeurde aannames gehanteerd voor administratieve verwerkings- en verslaggevingsdoeleinden. De belangrijkste aannames die zijn gehanteerd voor het berekenen van de uit de personeelspensioenregeling voortvloeiende verplichtingen, zijn in de tabel hieronder opgenomen.

	2010 %	2009 %
Disconteringsvoet	5,00	5,50
Verwacht rendement op de fondsbeleggingen	6,00	6,50
Algemene toekomstige salarisverhogingen ¹⁾	2,00	2,00
Toekomstige pensioenverhogingen	1,65	2,00

1) Daarnaast is rekening gehouden met verwachte individuele salarisverhogingen van tot 1,8% per jaar, afhankelijk van de leeftijd van de deelnemers aan de regeling.

15 VOORZIENINGEN

Deze post bestaat uit een voorziening tegen wisselkoers-, rente-, krediet- en goudprijrisico's en diverse andere voorzieningen. De laatste

omvatten een passende voorziening tegen de contractuele verplichting van de ECB om haar huidige kantoorgebouwen in hun oorspronkelijke staat terug te brengen wanneer zij deze verlaat en naar haar nieuwe locatie verhuist.

De Raad van Bestuur achtte het, rekening houdend met de grote wisselkoers-, rente- en goudprijrisico's waaraan de ECB blootstaat en met de omvang van haar herwaarderingsrekeningen, passend per 31 december 2005 een voorziening op te zetten tegen deze risico's. Nadat een programma voor de aankoop van gedekte obligaties was opgezet (zie onder 5, “Waardepapieren uitgegeven door ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro”), heeft de Raad van Bestuur in 2009 besloten dat deze voorziening ook zal dienen ter dekking van het kredietrisico. Deze voorziening zal, voor zover de Raad van Bestuur dat noodzakelijk acht, worden gebruikt ter compensatie van toekomstige gerealiseerde en ongerealiseerde verliezen, met name waarderingsverliezen die niet door de herwaarderingsrekeningen worden gedekt. Jaarlijks wordt op grond van een risicobeoordeling door de ECB bezien hoe groot deze voorziening moet zijn en of ze moet worden voortgezet. Bij deze beoordeling wordt een aantal factoren in aanmerking genomen, met inbegrip van met name de hoeveelheid risicodragende activa, de omvang van de risico's die zich in het lopende boekjaar hebben geconcretiseerd, de verwachte resultaten voor het komende jaar en een in de tijd consistent toegepaste risicobeoordeling waarbij Value at Risk-cijfers (VaR-cijfers) voor risicodragende activa worden berekend.¹² De voorziening mag, samen met het in het algemene reservefonds aangehouden bedrag, niet hoger zijn dan de waarde van het kapitaal van de ECB dat door de nationale centrale banken van het eurogebied is volgestort.

Per 31 december 2009 bedroeg de voorziening tegen voornoemde risico's €4.020.445.722. In het licht van de resultaten van zijn beoordeling heeft de Raad van Bestuur besloten per

¹² Zie ook Hoofdstuk 2 van het Jaarverslag.

31 december 2010 een bedrag van €1.163.191.667 over te dragen naar de voorziening uit de inkomsten verkregen op de in het kader van het Programma voor de effectenmarkten aangekochte waardepapieren (zie onder 26.4, “Overige rentebaten en Overige rentelasten”), uit de inkomsten op de eurobankbiljetten in omloop (zie onder 26.2, “Rentebaten uit de toedeling van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem”) en uit overige in 2010 verkregen netto inkomsten. Deze overdracht verminderde de netto winst van de ECB voor 2010 tot €170.831.395 en verhoogde de omvang van de voorziening naar €5.183.637.388, hetgeen, na de verhoging van het kapitaal van de ECB (zie onder 17, “Kapitaal en reserves”), gelijk is aan de waarde van het per 31 december 2010 door de nationale centrale banken van het eurogebied volgestorte kapitaal van de ECB.¹³

16 HERWAARDERINGSREKENINGEN

Deze rekeningen bestaan uit herwaarderingsaldi uit hoofde van ongerealiseerde winsten op activa en passiva.

	2010 €	2009 €	Mutatie €
Goud	13.078.746.071	8.418.303.639	4.660.442.432
Deviezen	6.271.078.092	2.070.299.334	4.200.778.758
Waardepapieren en andere instrumenten	276.874.996	426.648.985	(149.773.989)
Totaal	19.626.699.159	10.915.251.958	8.711.447.201

De voor de eindejaarsherwaardering gebruikte deviezenwisselkoersen waren de volgende:

Wisselkoersen	2010	2009
Amerikaanse dollar per euro	1,3362	1,4406
Japanse yen per euro	108,65	133,16
Euro per SDR	1,1572	1,0886
Zwitserse frank per euro	Niet gebruikt	1,4836
Euro per fine ounce goud	1.055,418	766,347

17 KAPITAAL EN RESERVES

17.1 KAPITAAL

Op grond van Artikel 28.1 van de Statuten van het ESCB, alsook van Verordening (EG) Nr. 1009/2000 van de Raad van 8 mei 2000, heeft de Raad van Bestuur besloten met ingang van 29 december 2010 het geplaatste kapitaal van de ECB met €5 miljard te verhogen, en wel van €5.760.652.403 naar €10.760.652.403.¹⁴

Op grond van Artikel 28.3 van de Statuten van het ESCB heeft de Raad van Bestuur besloten dat de nationale centrale banken van het eurogebied hun aanvullende kapitaalbijdragen van €3.489.575.000 in drie gelijke jaarlijkse termijnen zouden betalen.¹⁵ Dientengevolge hebben de nationale centrale banken van het eurogebied (in zijn samenstelling per die datum) op 29 december 2010 een bedrag van €1.163.191.667 als eerste termijn betaald. De resterende twee termijnen dienen respectievelijk eind 2011 en eind 2012 te worden betaald.

Daarnaast heeft de Raad van Bestuur besloten het percentage van het geplaatste kapitaal dat de nationale centrale banken buiten het eurogebied dienen te betalen als bijdrage aan de operationele kosten van de ECB te verlagen van 7,00% naar 3,75%.¹⁶ Dientengevolge hebben de nationale centrale banken buiten het eurogebied op 29 december 2010 een bedrag van in totaal

¹³ De omvang van de risicovoorziening per 31 december 2009 en 31 december 2010, alsook de overdracht naar de risicovoorziening in 2010, zijn tot op één euro nauwkeurig afgerond.

¹⁴ Besluit ECB/2010/26 van 13 december 2010 inzake de verhoging van het kapitaal van de Europese Centrale Bank, PB L 11 van 15.1.2011, blz. 53.

¹⁵ Besluit ECB/2010/27 van 13 december 2010 betreffende het storten van de verhoging van het kapitaal van de Europese Centrale Bank door de nationale centrale banken van de lidstaten die de euro als munt hebben, PB L 11 van 15.1.2011, blz. 54.

¹⁶ Besluit ECB/2010/28 van 13 december 2010 betreffende de volstorting van het kapitaal van de Europese Centrale Bank door de nationale centrale banken van buiten het eurogebied, PB L 11 van 15.1.2011, blz. 56.

€84.220 betaald, hetgeen het verschil is tussen hun bijdrage van 3,75% voor het verhoogde kapitaal en het bedrag dat zij vóór de kapitaalverhoging hadden volgestort.

Het gecombineerde effect van bovenvermelde beslissingen was een stijging van het volgestorte kapitaal van de ECB tot €1.163.275.887, zoals in de tabel hieronder weergegeven.¹⁷

Er heeft geen verandering plaatsgevonden in de kapitaalverdeelsleutel van de ECB als gevolg van de verhoging van het kapitaal.

¹⁷ Bedragen zijn tot op één euro nauwkeurig afgerond. De opgetelde subtotaal in de tabellen van deze paragraaf kunnen derhalve door afronding enigszins afwijken van het totaalbedrag.

	Kapitaalsleutel vanaf 1 januari 2009 %	Geplaatst kapitaal vanaf 29 december 2010 €	Gestort kapitaal vanaf 29 december 2010 €	Geplaatst kapitaal op 31 december 2009 €	Gestort kapitaal op 31 december 2009 €
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,4256	261.010.385	180.157.051	139.730.385	139.730.385
Deutsche Bundesbank	18,9373	2.037.777.027	1.406.533.694	1.090.912.027	1.090.912.027
Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland	1,1107	119.518.566	82.495.233	63.983.566	63.983.566
Bank of Greece	1,9649	211.436.059	145.939.392	113.191.059	113.191.059
Banco de España	8,3040	893.564.576	616.764.576	478.364.576	478.364.576
Banque de France	14,2212	1.530.293.899	1.056.253.899	819.233.899	819.233.899
Banca d'Italia	12,4966	1.344.715.688	928.162.355	719.885.688	719.885.688
Central Bank of Cyprus	0,1369	14.731.333	10.168.000	7.886.333	7.886.333
Banque centrale du Luxembourg	0,1747	18.798.860	12.975.526	10.063.860	10.063.860
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0632	6.800.732	4.694.066	3.640.732	3.640.732
De Nederlandsche Bank	3,9882	429.156.339	296.216.339	229.746.339	229.746.339
Oesterreichische Nationalbank	1,9417	208.939.588	144.216.254	111.854.588	111.854.588
Banco de Portugal	1,7504	188.354.460	130.007.793	100.834.460	100.834.460
Banka Slovenije	0,3288	35.381.025	24.421.025	18.941.025	18.941.025
Národná banka Slovenska	0,6934	74.614.364	51.501.030	39.944.364	39.944.364
Suomen Pankki - Finlands Bank	1,2539	134.927.820	93.131.154	72.232.820	72.232.820
Subtotaal voor nationale centrale banken van het eurogebied	69,7915	7.510.020.722	5.183.637.388	4.020.445.722	4.020.445.722
Българска народна банка (Bulgaarse Nationale Bank)	0,8686	93.467.027	3.505.014	50.037.027	3.502.592
Česká národní banka	1,4472	155.728.162	5.839.806	83.368.162	5.835.771
Danmarks Nationalbank	1,4835	159.634.278	5.986.285	85.459.278	5.982.149
Eesti Pank	0,1790	19.261.568	722.309	10.311.568	721.810
Latvijas Banka	0,2837	30.527.971	1.144.799	16.342.971	1.144.008
Lietuvos bankas	0,4256	45.797.337	1.717.400	24.517.337	1.716.214
Magyar Nemzeti Bank	1,3856	149.099.600	5.591.235	79.819.600	5.587.372
Narodowy Bank Polski	4,8954	526.776.978	19.754.137	282.006.978	19.740.488
Banca Națională a României	2,4645	265.196.278	9.944.860	141.971.278	9.937.989
Sveriges Riksbank	2,2582	242.997.053	9.112.389	130.087.053	9.106.094
Bank of England	14,5172	1.562.145.431	58.580.454	836.285.431	58.539.980
Subtotaal voor nationale centrale banken buiten het eurogebied	30,2085	3.250.631.681	121.898.688	1.740.206.681	121.814.468
Totaal	100,0000	10.760.652.403	5.305.536.076	5.760.652.403	4.142.260.189

De nationale centrale banken buiten het eurogebied hebben geen recht op een aandeel in de te verdelen winst van de ECB (met inbegrip van inkomsten uit de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem), noch hoeven zij eventuele verliezen van de ECB te financieren.

18 GEBEURTENISSEN NA DE BALANSDATUM

18.1 TOETREDING VAN ESTLAND TOT HET EUROGEBIED

Op grond van Besluit 2010/416/EU van de Raad van 13 juli 2010, dat is genomen in overeenstemming met Artikel 140, lid 2, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, heeft Estland op 1 januari 2011 de gemeenschappelijke munteenheid ingevoerd. Overeenkomstig Artikel 48.1 van de Statuten van het ESCB en de op 13 en 31 december 2010 door de Raad van Bestuur vastgestelde rechtsinstrumenten,¹⁸ heeft Eesti Pank per 1 januari 2011 een bedrag van €12.572.592 volgestort ten aanzien van haar bijdrage aan het kapitaal van de ECB. Bij dit bedrag is rekening gehouden met de verhoging van het kapitaal van de ECB met ingang van 29 december 2010, en tevens met de mate waarin het aanvullende kapitaal wordt volgestort (zie onder 17, “Kapitaal en reserves”). Overeenkomstig Artikel 48.1 in samenhang met Artikel 30.1 van de Statuten van het ESCB heeft Eesti Pank met ingang van 1 januari 2011 externe reserves met een totale waarde van €145.853.597 aan de ECB overgedragen. Deze externe reserves bestonden uit bedragen in Japanse yen in de vorm van contanten, en uit goud, in proporties van respectievelijk 85 en 15.

Aan Eesti Pank werden vorderingen toegekend ten aanzien van het volgestorte kapitaal en van de externe reserves, die gelijk zijn aan de overgedragen bedragen. Deze laatste vordering zal op dezelfde manier worden behandeld als de bestaande vorderingen van de andere nationale centrale banken van het eurogebied (zie onder

13.1, “Verplichtingen uit hoofde van de overdracht van externe reserves”).

18.2 BEHEER VAN HET EUROPEES FINANCIËEL STABILISATIEMECHANISME EN DE EUROPEAN FINANCIAL STABILITY FACILITY

De ECB heeft een operationele rol in het beheer van twee financieringsregelingen in verband met de Europese financiële stabiliteit die in 2010 door de Raad van de Europese Unie en de lidstaten van de EU zijn ingesteld.

Overeenkomstig Artikel 122, lid 2, en Artikel 132, lid 1, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en Artikel 17 en Artikel 21 van de Statuten van het ESCB, alsook Artikel 8 van Verordening (EU) Nr. 407/2010 van de Raad, is de ECB verantwoordelijk voor het beheer van de transacties voor het aangaan en verstrekken van leningen van de EU in het kader van het Europees Financieel Stabilisatiemechanisme. In het kader van deze regeling waren per 22 februari 2011 leningen aan Ierland voor een totaalbedrag van €5 miljard uitstaande.

Overeenkomstig Artikel 17 en Artikel 21 van de Statuten van het ESCB (in samenhang met Artikel 3, lid 5, van de Kaderovereenkomst tussen de European Financial Stability Facility (EFSF) en de lidstaten die de euro als munt hebben), is de ECB verantwoordelijk voor het beheer van EFSF-leningen aan lidstaten die de euro hebben aangenomen. In het kader van deze regeling waren per 22 februari 2011 leningen aan Ierland voor een totaalbedrag van €4,2 miljard uitstaande.

¹⁸ Besluit ECB/2010/26 van 13 december 2010 inzake de verhoging van het kapitaal van de Europese Centrale Bank, PB L 11 van 15.1.2011, blz. 53; Besluit ECB/2010/34 van 31 december 2010 inzake de storting van kapitaal, de overdracht van externe reserves en de bijdrage aan de reserves en voorzieningen van de Europese Centrale Bank door Eesti Pank, PB L 11 van 15.1.2011, blz. 58; Overeenkomst van 31 december 2010 tussen Eesti Pank en de Europese Centrale Bank betreffende de door de Europese Centrale Bank krachtens artikel 30.3 van de statuten van het Europees Stelsel van Centrale Banken en van de Europese Centrale Bank aan Eesti Pank toegekende vordering, PB C 12 van 15.1.2011, blz. 6.

NIET IN DE BALANS OPGENOMEN INSTRUMENTEN

19 GEAUTOMATISEERDE PROGRAMMA'S VOOR EFFECTENLENINGSTRANSACTIES

Ten behoeve van het beheer van haar eigen vermogen heeft de ECB een overeenkomst voor een geautomatiseerd programma voor effectenleningstransacties, waarbij een daarvoor aangestelde agent namens de ECB effectenleningstransacties verricht met een aantal door de ECB daartoe als geschikt aangewezen tegenpartijen. Per 31 december 2010 stonden onder deze regeling transacties met wederinkoopverplichting uit met een waarde van €1,5 miljard (2009: €2,1 miljard).

In 2010 heeft, ten behoeve van het beheer van de externe reserves van de ECB, een daartoe aangewezen agent namens de ECB in Amerikaanse dollar luidende effectenleningstransacties uitgevoerd met een aantal door de ECB daartoe als geschikt aangewezen tegenpartijen. Per 31 december stonden geen transacties uit.

20 RENTEFUTURES

Rentefutures worden gebruikt in het kader van het beheer van de deviezenreserves en de eigen middelen van de ECB. Per 31 december 2010 stonden de volgende transacties uit:

Rentefutures in vreemde valuta	2010		2009		Mutatie
	Contractwaarde	Contractwaarde	Contractwaarde	Contractwaarde	
Aankopen	458.539.141	541.523.368		(82.984.227)	
Verkopen	1.251.682.536	2.706.847.703		(1.455.165.167)	

Euro-rente-futures	2010		2009		Mutatie
	Contractwaarde	Contractwaarde	Contractwaarde	Contractwaarde	
Aankopen	0	25.000.000		(25.000.000)	
Verkopen	0	379.000.000		(379.000.000)	

21 RENTESWAPS

Per 31 december 2010 stonden renteswaps met een contractwaarde van €742,4 miljoen uit (2009: €724,4 miljoen). Deze transacties zijn verricht in het kader van het beheer van de deviezenreserves van de ECB.

22 TERMIJNTRANSACTIES IN WAARDEPAPIEREN

Per 31 december 2010 stond een termijnaankoop van een waardepapier ter bedrage van €92 miljoen uit. Deze transactie werd uitgevoerd ten behoeve van het beheer van de externe reserves van de ECB.

23 DEVIEZENSWAPS EN TERMIJNTRANSACTIES

BEHEER VAN DE DEVIEZENRESERVES

In het kader van het beheer van de deviezenreserves van de ECB stonden per 31 december 2010 de volgende deviezenwaps en deviezen termijntransacties uit:

Deviezenwaps en termijntransacties	2010	2009	Mutatie
	€	€	€
Vorderingen	1.697.483.530	1.017.926.290	679.557.240
Verplichtingen	1.740.464.038	1.008.562.032	731.902.006

LIQUIDITEITSVERRUIMENDE TRANSACTIES

Per 31 december 2010 stonden termijnvorderingen op de nationale centrale banken en termijnverplichtingen aan de Federal Reserve uit, die zijn ontstaan in verband met de verschaffing van in Amerikaanse dollar luidende liquiditeiten aan tegenpartijen van het Eurosysteem (zie onder 11, "Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro").

24 BEHEER VAN KREDIETTRANSACTIES

Overeenkomstig Artikel 141, lid 2, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en de Artikelen 17, 21.2, 43.1 en 46.1 van de Statuten van het ESCB, in samenhang met Artikel 9 van Verordening (EG) Nr. 332/2002 van de Raad van 18 februari 2002, zoals laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 431/2009 van de Raad van 18 mei 2009, is de ECB verantwoordelijk voor het beheer van de door de Europese Unie in het kader van het mechanisme voor financiële ondersteuning op de middellange termijn afgesloten krediettransacties. Uit hoofde van dit mechanisme stonden per 31 december 2010 leningen van de Europese Unie uit aan Letland, Hongarije en Roemenië ten bedrage van €12,1 miljard.

In het kader van de leningsovereenkomst tussen de lidstaten die de euro hebben aangenomen¹⁹ en de Kreditanstalt für Wiederaufbau²⁰ als uitleners, de Helleense Republiek als lener en de Bank of Greece als agent van de lener, en krachtens Artikel 17 en Artikel 21.2 van de Statuten van het ESCB, alsook krachtens Artikel 2 van Besluit ECB/2010/4²¹, is de ECB verantwoordelijk voor het verwerken van alle hiermee verband houdende betalingen namens de uitleners en de lener. In het kader van deze regeling stonden per 31 december 2010 gepoolde bilaterale leningen ten behoeve van de Helleense Republiek uit van in totaal €21 miljard.

25 AANHANGIGE RECHTSZAKEN

Document Security Systems Inc. (DSSI) had bij het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen²² een vordering tot schadevergoeding tegen de ECB ingesteld op grond van vermeende inbreuk door de ECB op een octrooi van DSSI²³ bij de productie van eurobankbiljetten. Het Gerecht van eerste aanleg heeft het beroep tot schadevergoeding tegen de ECB verworpen.²⁴ De ECB heeft momenteel in een aantal nationale rechtsgebieden vorderingen tot vernietiging van het octrooi ingesteld en is er

in een aantal jurisdicties reeds in geslaagd het octrooi te doen vernietigen. Voorts stelt de ECB dat zij in geen enkel opzicht inbreuk heeft gemaakt op het octrooi en derhalve zal zij verweer voeren in inbreukzaken die DSSI bij bevoegde nationale rechters aanhangig maakt.

Als gevolg van de verwerping door het Gerecht van DSSI's vordering tot schadevergoeding tegen de ECB en de met succes in enkele nationale rechtsgebieden aanhangig gemaakte vorderingen tot vernietiging van nationale DSSI-octrooien is de ECB er nog steeds van overtuigd dat de kans dat zij DSSI schadevergoeding moet betalen gering is. De ECB volgt alle ontwikkelingen in deze gerechtelijke procedures nauwlettend.

¹⁹ Anders dan de Helleense Republiek en de Federale Republiek van Duitsland.

²⁰ Handelend indachtig het algemeen belang, onderworpen aan de instructies en met de garantie van de Federale Republiek van Duitsland.

²¹ Besluit ECB/2010/4 van 10 mei 2010 betreffende het beheer van gepoolde bilaterale leningen ten behoeve van de Helleense Republiek en tot wijziging van Besluit ECB/2007/7, PB L 119 van 13.5.2010, blz. 24.

²² Na de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon op 1 december 2009 is de naam van het Gerecht van eerste aanleg veranderd in het Gerecht.

²³ Europees octrooi nummer 0 455 750 B1 van DSSI.

²⁴ Beschikking van het Gerecht van eerste aanleg van 5 september 2007, Document Security Systems, Inc./ECB (T-295/05). Beschikbaar op www.curia.europa.eu.

TOELICHTING OP DE WINST- EN VERLIESREKENING

26 NETTO RENTEBATEN

26.1 RENTEBATEN UIT EXTERNE RESERVES

Deze post omvat rentebaten, na aftrek van rentelasten, uit in vreemde valuta luidende netto activa, en is als volgt verdeeld:

	2010 €	2009 €	Mutatie €
Rente op rekeningen-courant	1.328.753	1.333.874	(5.121)
Rentebaten uit geldmarktdelposito's	15.865.666	17.682.787	(1.817.121)
Rentebaten uit repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting	2.712.798	1.524.055	1.188.743
Rentebaten uit waardepapieren	335.790.909	663.881.906	(328.090.997)
Netto rentebaten uit renteswaps	4.611.662	7.374.057	(2.762.395)
Netto rentebaten op termijntransacties en swaps in vreemde valuta's	6.523.343	9.519.685	(2.996.342)
Totale rentebaten uit externe reserves	366.833.131	701.316.364	(334.483.233)
Rentelasten op rekeningen-courant	(8.795)	(219.800)	211.005
Netto rentelasten op repo-overeenkomsten	(644.858)	(880.287)	235.429
Rentebaten uit externe reserves (netto)	366.179.478	700.216.277	(334.036.799)

De algehele daling van de netto rentebaten in 2010 was voornamelijk het gevolg van lagere netto rentebaten op de Amerikaanse dollar-portefeuille.

26.2 RENTEBATEN UIT DE TOEDELING VAN EUROBANKBIJETTEN BINNEN HET EUROSISTEEM

Deze post bestaat uit de rentebaten van de ECB uit haar aandeel in de totale waarde van de uitgegeven eurobankbiljetten (zie "Bankbiljetten in omloop" in "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening"). De rente op de vorderingen van de ECB uit hoofde van

haar aandeel in de bankbiljetten wordt gekweekt tegen de recentst beschikbare marginale rentevoet voor de basisherfinancieringstransacties van het Eurosysteem. De daling van deze baten in 2010 weerspiegelde voornamelijk het feit dat de gemiddelde basisherfinancieringsrente lager was dan in 2009.

26.3 REMUNERATIE VAN VORDERINGEN VAN NATIONALE CENTRALE BANKEN IN VERBAND MET DE OVERGEDRAGEN EXTERNE RESERVES

De rentevergoedingen aan de nationale centrale banken van het eurogebied uit hoofde van hun vorderingen op de ECB ter zake van overeenkomstig Artikel 30.1 van de Statuten van het ESCB aan de ECB overgedragen externe reserves worden onder deze post opgenomen.

26.4 OVERIGE RENTEBATEN EN OVERIGE RENTELASTEN

Deze posten bestaan hoofdzakelijk uit rentebaten van €3,8 miljard (2009: €4,0 miljard) en rentelasten van €3,9 miljard (2009: €3,7 miljard) ten aanzien van saldi uit hoofde van TARGET2 (zie onder 13.2, "Overige vorderingen/verplichtingen binnen het Eurosysteem (netto)" en onder 11 "Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro").

Deze posten omvatten tevens netto inkomsten van €140,4 miljoen en €438,0 miljoen op de door de ECB in het kader van het programma voor de aankoop van gedekte obligaties respectievelijk het Programma voor de effectenmarkten aangekochte waardepapieren. De rentebaten en rentelasten ten aanzien van andere activa en passiva luidende in euro, alsook rentebaten en rentelasten uit in Amerikaanse dollar en Zwitserse frank luidende liquiditeitsverschaffende operaties, worden eveneens onder deze posten opgenomen.

27 GEREALISEERDE WINSTEN/VERLIEZEN UIT FINANCIËLE TRANSACTIES

De netto gerealiseerde winsten uit financiële transacties in 2010 waren als volgt:

	2010 €	2009 €	Mutatie €
Netto gerealiseerde koerswinsten op waardepapieren, rentefutures en renteswaps	460.588.711	563.594.643	(103.005.932)
Netto gerealiseerde wisselkoers- en goudprijswinsten	13.724.616	539.002.475	(525.277.859)
Netto gerealiseerde winsten uit financiële transacties	474.313.327	1.102.597.118	(628.283.791)

In 2010 omvatte deze post netto gerealiseerde koerswinsten op verkopen van waardepapieren en netto wisselkoerswinsten op uitstromen in vreemde valuta.

In 2009 deden zich netto gerealiseerde wisselkoers- en goudprijswinsten voor, voornamelijk dankzij de verkoop van 1.141.248 ounces of fine gold in overeenstemming met de Goudovereenkomst tussen de centrale banken. In 2010 vonden dergelijke verkopen niet plaats.

28 AFWAARDERINGEN VAN FINANCIËLE ACTIVA EN POSITIES

	2010 €	2009 €	Mutatie €
Ongerealiseerde koersverliezen op waardepapieren	(184.247.603)	(34.163.743)	(150.083.860)
Ongerealiseerde koersverliezen op renteswaps	(10.963.861)	(3.774.314)	(7.189.547)
Ongerealiseerde wisselkoersverliezen	(1.973)	(1.592)	(381)
Totaal afwaarderingen	(195.213.437)	(37.939.649)	(157.273.788)

In 2010 waren deze lasten voornamelijk het gevolg van de afwaardering van de aanschaffingskosten van een aantal waardepapieren die per

30 december 2010 tegen hun marktwaarde op de balans zijn opgenomen.

29 NETTO LASTEN UIT PROVISIES EN COMMISSIES

	2010 €	2009 €	Mutatie €
Baten uit provisies en commissies	110.661	679.416	(568.755)
Kosten in verband met provisies en commissies	(1.519.678)	(695.426)	(824.252)
Netto lasten uit provisies en commissies	(1.409.017)	(16.010)	(1.393.007)

In 2010 bestonden de baten onder deze post uit aan kredietinstellingen opgelegde boetes ter zake van niet-nakoming van de reserveverplichtingen. De lasten hebben te maken met op rekeningen-courant verschuldigde provisies en provisies in verband met rentefuturestransacties (zie onder 20, "Rentefutures").

30 BATEN UIT AANDELEN EN DEELNEMINGEN

Het op de aandelen in de Bank voor Internationale Betalingen ontvangen dividend (zie onder 7.2, "Overige financiële activa") wordt onder deze post opgenomen.

31 OVERIGE BATEN

Overige baten gedurende het jaar vloeiden voornamelijk voort uit de opgebouwde bijdragen van de nationale centrale banken van het eurogebied aan de door de ECB gemaakte kosten in verband met een groot marktinfrastuctuurproject.

32 PERSONEELSKOSTEN

Deze post heeft betrekking op salarissen, toelagen, personeelsverzekeringskosten en diverse andere kosten ten bedrage van €167,7 miljoen (2009: €158,6 miljoen). Onder deze post is tevens een bedrag van €28,8 miljoen

(2009: €28,7 miljoen) opgenomen in verband met de pensioenregeling van de ECB en andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband (zie onder 14.3, "Diversen"). De personeelskosten van €1,3 miljoen (2009: €1,2 miljoen) die zijn gemaakt in verband met de bouw van het nieuwe kantoorgebouw voor de ECB zijn gekapitaliseerd en worden niet onder deze post opgenomen.

De salarissen en toelagen van het personeel, met inbegrip van de emolumenten van hogere managementfunctionarissen, zijn in grote lijnen gebaseerd op en vergelijkbaar met het beloningssysteem binnen de Europese Unie.

De leden van de Directie ontvangen een basissalaris en aanvullende toelagen voor huisvesting en representatie. In het geval van de President wordt in plaats van een huisvestingstoelage een ambtswoning ter beschikking gesteld, die eigendom is van de ECB. Overeenkomstig de arbeidsvoorwaarden voor het personeel van de Europese Centrale Bank hebben leden van de Directie, afhankelijk van hun individuele omstandigheden, recht op een huishoudtoeslag, kindertoeslag en onderwijstoeslag. Op het basissalaris worden een belasting ten gunste van de Europese Unie en premies voor de pensioenregeling en de ongevallen- en ziektekostenverzekering ingehouden. Toeslagen worden niet belast en er wordt geen pensioenpremie op ingehouden.

Het basissalaris voor de leden van de Directie was in 2010 als volgt:

	2010 €	2009 €
Jean-Claude Trichet (President)	367.863	360.612
Lucas D. Papademos (Vice-President tot en met mei 2010)	131.370	309.096
Vitor Constâncio (Vice-President vanaf juni 2010)	183.918	-
Gertrude Tumpel-Gugerell (lid van de Directie)	262.728	257.568
José Manuel González-Páramo (lid van de Directie)	262.728	257.568
Lorenzo Bini Smaghi (lid van de Directie)	262.728	257.568
Jürgen Stark (lid van de Directie)	262.728	257.568
Totaal	1.734.063	1.699.980

De totale toelagen van de Directie en de bijdragen van de ECB aan hun ongevallen- en ziektekostenverzekering bedroegen €660.731 (2009: €614.879), hetgeen neerkomt op emolumenten ter waarde van in totaal €2.394.794 (2009: €2.314.859).

Aan voormalige leden van de Directie worden gedurende een zekere periode na het einde van hun ambtsperiode overgangsbetalingen gemaakt. In 2010 bedroegen deze betalingen en de bijdragen van de ECB aan de ongevallen- en ziektekostenverzekering van voormalige leden van de Directie €34.868, terwijl in 2009 dergelijke betalingen of bijdragen niet zijn gemaakt. Pensioenbetalingen, met inbegrip van de bijbehorende toelagen, aan voormalige leden van de Directie of hun nabestaanden, en bijdragen aan hun ongevallen- en ziektekostenverzekering bedroegen in totaal €354.349 (2009: €348.410).

Eind 2010 was het werkelijke *full-time equivalent* aantal personeelsleden onder contract bij de ECB 1.607,²⁵ met inbegrip van 156 op managementniveau. De verandering in het aantal personeelsleden was in 2010 als volgt:

	2010	2009
Totaal personeel per 1 januari	1.563	1.536
Nieuwe personeelsleden/wijziging van contract	328	320
Zelf vertrokken personeelsleden/afgelopen contracten	(302)	(283)
Netto stijging/(daling) als gevolg van wijzigingen in deeltijdregelingen	18	(10)
Totaal personeel per 31 december	1.607	1.563
Gemiddeld aantal personeelsleden	1.565	1.530

33 BEHEERKOSTEN

Deze kosten omvatten alle overige lopende kosten, te weten huur en onderhoud van kantoorruimten, niet-investeringsgoederen en

²⁵ Personeelsleden met onbetaald verlof zijn niet inbegrepen. Dit aantal omvat personeelsleden werkzaam op een permanent contract, een contract met een vaste looptijd of een kortlopend contract en de deelnemers aan het Graduate Programme van de ECB. Ook personeelsleden met ouderschapsverlof of langdurig ziekteverlof zijn inbegrepen.

-inventaris, honoraria van professionals en overige diensten en kantormiddelen, evenals de kosten van werving, verhuizing, installatie, opleiding en herhuisvesting van personeel.

34 PRODUCTIEKOSTEN BANKBIJETTEN

Deze last houdt voornamelijk verband met het grensoverschrijdend vervoer van eurobankbiljetten tussen bankbiljettendrukkerijen en de nationale centrale banken voor de levering van nieuwe bankbiljetten, en tussen de nationale centrale banken voor het opheffen van tekorten vanuit overschotvoorraden. Deze kosten worden centraal door de ECB gedragen.



PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Olof-Palme-Straße 35, 60439 Frankfurt am Main

President and Governing Council
of the European Central Bank
Frankfurt am Main

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Olof-Palme-Straße 35
60439 Frankfurt am Main
Postfach 50 03 64
60394 Frankfurt am Main
www.pwc.de

Tel.: +49 69 9585-2367
Fax: +49 69 9585-911042

23 February 2011

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2010, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes (the "Annual Accounts").

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the Annual Accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these Annual Accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of the Annual Accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these Annual Accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the Annual Accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the Annual Accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the Annual Accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Annual Accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Board, as well as evaluating the overall presentation of the Annual Accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the Annual Accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2010, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank.

Frankfurt am Main, 23 February 2011

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Jens Roehmsberg
Wirtschaftsprüfer

ppa. Atton
ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

Deze vertaling van de verklaring van de externe accountant van de ECB wordt door de ECB uitsluitend verschaft ter informatie. In geval van enige discrepantie geldt de door PWC ondertekende Engelse versie.

President en Raad van Bestuur van
de Europese Centrale Bank
Frankfurt am Main

23 februari 2011

Verklaring van de onafhankelijke accountant

Wij hebben bijgaande jaarrekening van de Europese Centrale Bank gecontroleerd, welke bestaat uit de balans per 31 december 2010, de winst- en verliesrekening per dezelfde datum, een samenvatting van belangrijke grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening en overige toelichtingen.

De verantwoordelijkheid van de Directie van de Europese Centrale Bank voor de jaarrekening

De Directie is verantwoordelijk voor het opstellen en getrouw weergeven van deze jaarrekening in overeenstemming met de door de Raad van Bestuur vastgelegde beginselen, die worden uiteengezet in Besluit ECB/2010/21 betreffende de jaarrekening van de Europese Centrale Bank, en voor enige interne controle die de Directie nodig acht voor de opstelling van een jaarrekening die vrij is van opgaven die materieel onjuist zijn, hetzij ten gevolge van fraude hetzij ten gevolge van fouten.

Verantwoordelijkheid van de accountant

Het is onze verantwoordelijkheid op grond van ons onderzoek een oordeel te geven over deze jaarrekening. Wij hebben ons onderzoek verricht in overeenstemming met de "International Standards on Auditing". Deze normen bepalen dat wij moeten voldoen aan ethische vereisten en de controle zo plannen en uitvoeren dat wij redelijke zekerheid verkrijgen over het feit of de jaarrekening vrij is van materiële onjuistheden.

Een controle omvat het uitvoeren van procedures om controlegegevens te verkrijgen over de bedragen en boekingen in de jaarrekening. De gekozen procedures hangen af van het oordeel van de accountant, met inbegrip van de beoordeling van de risico's van materiële onjuistheden in de jaarrekening, hetzij ten gevolge van fraude, hetzij ten gevolge van fouten. Bij het maken van dergelijke risicobeoordelingen houdt de accountant rekening met de interne controle die relevant is voor het door de entiteit opstellen en getrouw weergeven van de jaarrekening, om controleprocedures te kunnen opzetten die in de gegeven omstandigheden passend zijn, niet om een oordeel uit te spreken over de effectiviteit van de interne controle door de entiteit. Een controle omvat tevens de evaluatie van de passendheid van de gehanteerde grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening en de redelijkheid van de door het management gemaakte financieel-administratieve schattingen, alsmede de evaluatie van de algehele presentatie van de jaarrekening.

Wij zijn van mening dat de controlegegevens die wij hebben verkregen toereikend en passend zijn om een basis te vormen voor ons controleoordeel.

Oordeel

Naar ons oordeel geeft de jaarrekening een getrouw beeld van de omvang en de samenstelling van het vermogen van de Europese Centrale Bank per 31 december 2010 en van het resultaat voor het jaar 2010 overeenkomstig de beginselen zoals die door de Raad van Bestuur zijn vastgelegd en die worden uiteengezet in Besluit ECB/2010/21 betreffende de jaarrekening van de Europese Centrale Bank.

Frankfurt am Main, 23 februari 2011

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Jens Roenberg
Wirtschaftsprüfer

p.p. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

TOELICHTING OP DE VERDELING VAN WINST/TOEDELING VAN VERLIEZEN

Deze toelichting maakt geen deel uit van de Jaarrekening van de ECB over het jaar 2010.

INKOMSTEN UIT HET AANDEEL VAN DE ECB IN DE TOTALE WAARDE VAN DE BANKBIJETTEN IN OMLOOP EN UIT DE DOOR HAAR AANGEHOUDEN EFFECTEN DIE ZIJN AANGEKOCHT IN HET KADER VAN HET PROGRAMMA VOOR DE EFFECTENMARKTEN VAN HET EUROSISTEEM (“SECURITIES MARKETS PROGRAMME”)

Met betrekking tot 2009 zijn de volledige inkomsten uit het aandeel van de ECB in de totale waarde van de eurobankbiljetten in omloop, te weten een bedrag van €787 miljoen, op 5 januari 2010 onder de nationale centrale banken van het eurogebied verdeeld naar rato van hun gestorte aandeel in het kapitaal van de ECB. Wat betreft 2010 zijn, na een besluit van de Raad van Bestuur, de volledige inkomsten uit het aandeel van de ECB in de waarde van de eurobankbiljetten in omloop en uit de effecten die zijn aangekocht in het kader van het Programma voor de effectenmarkten van het Eurosysteem (“Securities Markets Programme”), te weten bedragen van respectievelijk €654 miljoen en €438 miljoen, overgedragen naar de voorziening voor wisselkoers-, rente-, krediet- en goudprijsrisico's. Derhalve heeft geen tussentijdse verdeling van de winst plaatsgevonden.

WINSTVERDELING/DEKKING VAN VERLIEZEN

Krachtens Artikel 33 van de Statuten van het ESCB wordt de nettowinst van de ECB in de onderstaande volgorde overgedragen:

- (a) een door de Raad van Bestuur vast te stellen bedrag dat niet meer dan 20% van de nettowinst mag bedragen, wordt naar het algemeen reservefonds overgedragen tot een maximum van 100% van het kapitaal; en
- (b) de resterende nettowinst wordt onder de aandeelhouders van de ECB verdeeld naar rato van hun gestorte aandelen.

In geval van een verlies van de ECB wordt het tekort gedekt uit het algemeen reservefonds van de ECB en, indien nodig, bij besluit van de Raad van Bestuur, uit de monetaire inkomsten van het betrokken boekjaar, naar rato en ten belope van de bedragen die overeenkomstig Artikel 32.5 van de Statuten van het ESCB aan de nationale centrale banken zijn toegedeeld.¹

De Raad van Bestuur heeft op 3 maart 2011 besloten geen overdracht te doen naar het algemeen reservefonds en de winst voor 2010, ten belope van €171 miljoen, te verdelen onder de nationale centrale banken van het eurogebied naar rato van hun gestorte aandelen in het kapitaal van de ECB.

Nationale centrale banken buiten het eurogebied hebben geen recht op een aandeel in de winst van de ECB, noch hoeven zij eventuele verliezen van de ECB te financieren.

	2009 €	2008 €
Winst over het jaar	170.831.395	2.253.186.104
Tussentijdse verdeling van de inkomsten uit het aandeel van de ECB in de eurobankbiljetten in omloop en uit effecten die zijn aangekocht in het kader van het Securities Markets Programme ¹⁾	(0)	(787.157.441)
Winst over het boekjaar na verdeling van de inkomsten uit het aandeel van de ECB in de eurobankbiljetten in omloop en uit effecten die zijn aangekocht in het kader van het Securities Markets Programme	170.831.395	1.466.028.663
Onder de nationale centrale banken te verdelen winst	(170.831.395)	(1.466.028.663)
Totaal	0	0

1) Het Programma voor de effectenmarkten (“Securities Markets Programme”) is in mei 2010 opgezet.

¹ Krachtens Artikel 32.5 van de Statuten van het ESCB wordt de som van de monetaire inkomsten van de nationale centrale banken aan de nationale centrale banken toegedeeld naar rato van hun gestorte aandeel in het kapitaal van de ECB.